

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 335

trettionionde årgången

24 december 1996

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Rådets förordning (EG) nr 2466/96 av den 17 december 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen 1
- * Rådets förordning (EG) nr 2467/96 av den 17 december 1996 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggningsen av gemenskapsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket 3
- * Rådets förordning (EG) nr 2468/96 av den 17 december 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 2046/89 om allmänna bestämmelser om destillation av vin och biprodukter från vinframställning 7
- * Rådets förordning (EG) nr 2469/96 av den 16 december 1996 om ändring av bilagan till förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål 9
- * Rådets förordning (EG) nr 2470/96 av den 17 december 1996 om förlängning av giltighetstiden för gemenskapens växtförädlarrätt för potatis 10
- * Rådets förordning (EG) nr 2471/96 av den 20 december 1996 om ändring av förordning (EG) nr 789/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeprodukter (1996) 11
- * Rådets förordning (EG) nr 2472/96 av den 20 december 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1823/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter (2:e serien 1996) 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 2473/96 av den 23 december 1996 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar 13

Kommissionens förordning (EG) nr 2474/96 av den 23 december 1996 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris	15
Kommissionens förordning (EG) nr 2475/96 av den 23 december 1996 om fastställande av produktionsbidraget för olivolja som används vid tillverkningen av vissa konserverade livsmedel	17
Kommissionens förordning (EG) nr 2476/96 av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	18
Kommissionens förordning (EG) nr 2477/96 av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	20
Kommissionens förordning (EG) nr 2478/96 av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget	22
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2479/96 av den 18 december 1996 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med minimipriser vid import av vissa bär med ursprung i Estland, Lettland och Litauen och om fastställande av minimipriser vid import	25
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2480/96 av den 18 december 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1226/92 om information från medlemsstaterna till kommissionen angående import av vissa bearbetade produkter av frukt och grönsaker	28
Kommissionens förordning (EG) nr 2481/96 av den 23 december 1996 om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd	30
Kommissionens förordning (EG) nr 2482/96 av den 23 december 1996 om leverans av vetemjöl till befolkningen i Kaukasus och Centralasien	35
Kommissionens förordning (EG) nr 2483/96 av den 23 december 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	41
★ Kommissionens direktiv 96/86/EG av den 13 december 1996 om anpassning av rådets direktiv 94/55/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg ⁽¹⁾	43
★ Kommissionens direktiv 96/87/EG av den 13 december 1996 om anpassning av rådets direktiv 96/49/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på järnväg ⁽¹⁾	45

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Medlemsstaternas regeringsföreträdares konferens

96/734/EG:

- * Beslut som fattats genom överenskommelse på stats- eller regeringschefs-nivå mellan regeringarna i Europeiska gemenskapens medlemsstater av den 13 december 1996 om att utse ordföranden för Europeiska monetära institutet..... 46

96/735/EG:

- * Beslut som fattats genom överenskommelse på stats- eller regeringschefs-nivå mellan regeringarna i Europeiska gemenskapens medlemsstater av den 13 december 1996 om att utse ordföranden för Europeiska monetära institutet..... 47

Rådet

96/736/EG:

- * Rådets beslut av den 13 december 1996 enligt artikel 109j.3 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen om att gå över till den tredje etappen av EMU..... 48

96/737/EG:

- * Rådets beslut av den 16 december 1996 om ett flerårigt program för att främja en effektiv energianvändning i gemenskapen — Save II 50

Kommissionen

96/738/EG:

- * Kommissionens rekommendation av den 2 december 1996 om ett samordnat inspektionsprogram under 1997 för att säkerställa att de fastställda gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker följs (!)..... 54

96/739/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 december 1996 om särskilda finansiella bidrag från gemenskapen för utrotning av Newcastle-sjukan i Sverige 58

Rättelser

- Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2433/96 av den 19 december 1996 om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget (EGT nr L 331 av den 20.12.1996) 59

(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2466/96

av den 17 december 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

I artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 3508/92⁽³⁾ föreskrivs att ansökningar om arealstöd måste lämnas in under årets första kvartal. Kommissionen får emellertid ge en medlemsstat tillåtelse att fastställa en tidpunkt för att lämna in sådana ansökningar mellan den 1 april och de tidpunkter som anges i artiklarna 10, 11 och 12 i rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor⁽⁴⁾. Erfarenhet visar att det är lämpligt att låta medlemsstaterna på eget ansvar fastställa sista dag utan att begära tillstånd från kommissionen, särskilt med tanke på den tid som krävs för att alla tillgängliga uppgifter skall bli tillgängliga för en riktig administrativ och ekonomisk förvaltning av stödet och för att kontroller skall kunna genomföras.

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 3508/92 stadgas att alla delar i det integrerade systemet skall tillämpas senast från och med den 1 januari 1996. Mot bakgrund av förvärvad erfarenhet, särskilt vad gäller att inrätta alfanumeriska identifikationssystem för jordbruksskiften samt databaser, bör detta datum flyttas fram ett år.

Med hänsyn till de betydande investeringar som krävs för att säkerställa att den integrerade systemet slutgiltigt inrättas, är det anledning att föreskrivs att den tid under vilken gemenskapsstöd kan beviljas skall förlängas med ett år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3508/92 ändras på följande sätt:

1. Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

"2. Ansökan om arealstöd skall lämnas in före en tidpunkt som skall fastställas av medlemsstaten och som inte får ligga senare än de tidpunkter som anges i artiklarna 10, 11 och 12 i förordning (EEG) nr 1765/92.

Under alla omständigheter skall tidpunkten fastställas bland annat med hänsyn till hur lång tid som krävs för att samtliga uppgifter skall bli tillgängliga för en riktig administrativ och ekonomisk förvaltning av stödet samt för att de kontroller som föreskrivs i artikel 8 skall kunna genomföras."

2. Artikel 10.2 skall ändras på följande sätt:

a) Första stycket skall ersättas med följande:

"Gemenskapens medfinansiering skall beviljas under en period av fem år från och med år 1992, inom ramen för de anslag som avsätts för detta ändamål."

b) Tredje stycket skall ersättas med följande:

"Det totala beloppet skall fördelas mellan medlemsstaterna på följande sätt i procentandelar:

— För år 1995:

Belgien	2,2
Danmark	2,3
Tyskland	9,2
Grekland	8,0

⁽¹⁾ EGT nr C 176, 19.6.1996, s. 13.⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 13 december 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).⁽³⁾ EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1577/96 (EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 4).⁽⁴⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1575/96 (EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 1).

Spanien	16,5	Finland	7,6
Frankrike	13,3	Sverige	6,8
Irland	4,2	Förenade kungariket	7,6
Italien	18,1	— För år 1997:	
Luxemburg	0,6	Österrike	39,3
Nederländerna	2,8	Finland	32,1
Österrike	3,3	Sverige	28,6"
Portugal	5,3	c) I fjärde stycket skall följande mening läggas till:	
Finland	2,7	"De anslag som inte har utnyttjas får dock omfördelas i enlighet med villkoren i denna förordning, till medlemsstater som ansöker om detta."	
Sverige	2,4		
Förenade kungariket	9,1		
— För år 1996:		3. Artikel 13.1 b skall ersättas med följande:	
Belgien	1,8	"b) vad avser de övriga delar som anges i artikel 2, senast från och med	
Danmark	1,9	— den 1 januari 1998 för Österrike, Finland och Sverige, och	
Tyskland	7,7	— den 1 januari 1997 för övriga medlemsstater."	
Grekland	6,7		
Spanien	13,7		
Frankrike	11,1		
Irland	3,5		
Italien	15,1		
Luxemburg	0,5		
Nederländerna	2,3		
Österrike	9,3		
Portugal	4,4		

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 1.2 skall tillämpas från och med den 1 januari 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2467/96

av den 17 december 1996

om ändring av rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggnings- och undersökningsstrukturer om företagsstrukturen i jordbruket

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag (⁽¹⁾),

med beaktande av Europaparlamentets yttrande (⁽²⁾), och

med beaktande av följande:

Enligt rådets förordning (EEG) nr 571/88 av den 29 februari 1988 om uppläggnings- och undersökningsstrukturer om företagsstrukturen i jordbruket åren 1988–1997 (⁽³⁾), skall det under perioden 1988–1997 genomföras ett program med fyra gemenskapsundersökningar av företagsstrukturen i jordbruket. Undersökningsprogrammet anknyter till en serie gemenskapsundersökningar av företagsstrukturen i jordbruket, av vilka den första genomfördes 1966/1967. Dessutom föreskrivs i denna förordning upprättandet av databanken Eurofarm för lagring, analys och spridning av undersökningsresultaten.

Utvecklingen av företagsstrukturen i jordbruket är ett viktigt beslutsunderlag när den gemensamma jordbrukspolitiken skall fastläggas. Följaktligen bör undersökningarna av jordbruksföretagens struktur fortsätta även efter 1997 enligt ett likartat undersökningsprogram. Förteckningen över de variabler som ingår i undersökningen borde ses över för att garantera att de befintliga variablerna fullt ut kan motiveras och att nya eller framväxande behov tillgodoses.

Förordning (EEG) nr 571/88 har visat sig överensstämma med dess mål. Det är nödvändigt att förlänga förordningens giltighetstid med ytterligare tio år, dvs. för perioden 1998–2007.

Inom ramen för reformeringen av den gemensamma jordbrukspolitiken men också för att uppfylla målen inom regionalpolitiken kommer behovet av mycket detaljerad regional strukturstatistik att göra sig alltmer gällande. Det är därför nödvändigt att organisera och genomföra undersökningar om företagsstrukturen på ett sådant sätt

att aggregerade undersökningsresultat kan erhållas på en lägre nivå än undersökningsdistriktets nivå. Därigenom kommer kostnaderna för undersökningarna att öka, och det blir nödvändigt att höja gemenskapsbidraget till kostnaderna för basundersökningen 1999/2000.

För att genomföra dessa undersökningar om företagsstrukturen krävs det betydande budgetanslag från medlemsstaterna och gemenskapen under en följd av år. Av dessa anslag måste en stor del användas till att täcka gemenskapsinstitutionernas informationsbehov. Därför är det nödvändigt att det även i fortsättningen i Europeiska gemenskapens budget föreskrivs ett gemenskapsbidrag för genomförandet av undersökningarna och för kostnaderna för analys och spridning av resultaten via Eurofarmsystemet.

För att kunna tillämpa denna förordning och framför allt Eurofarmprojektet måste de företagsuppgifter som sänds till Europeiska gemenskapernas statistikkontor behandlas i enlighet med bestämmelserna i förordning (Euratom, EEG) nr 1588/90 (⁽⁴⁾) av den 11 juni 1990 om utlämnande av insynsskyddade statistiska uppgifter till Europeiska gemenskapernas statistikkontor.

Finansiella referensbelopp i enlighet med punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995 är införda i denna förordning för programmets hela varaktighet utan att detta påverkar budgetmyndighetens befogenheter enligt fördraget.

För att ovan nämnda undersökningar skall kunna genomföras på ett framgångsrikt sätt bör det nära och förtroendefulla samarbetet mellan medlemsstaterna och kommissionen fortsätta, särskilt inom ramen för Ständiga kommittén för jordbruksstatistik som inrättats genom beslut 72/279/EEG (⁽⁵⁾).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 571/88 ändras på följande sätt:

1. I titeln skall orden "åren 1988–1997" utgå.

(⁽¹⁾) EGT nr C 293, 5.10.1996, s. 38.

(⁽²⁾) EGT nr C 347, 18.11.1996.

(⁽³⁾) EGT nr L 56, 2.3.1988, s. 1. Förordningen senast ändrad genom beslut 96/170/EG (EGT nr L 47, 24.2.1996, s. 23).

(⁽⁴⁾) EGT nr L 151, 15.6.1990, s. 1.

(⁽⁵⁾) EGT nr L 179, 7.8.1972, s. 1.

2. Styckena i ingressen skall ändras på följande sätt:

a) I femte stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad, skall orden "under perioden 1993 till 1997" utgå.

b) Der nionde stycket i ingressen, beaktandemeningen oräknad, skall ersättas med följande:

"När de förfaranden som skall tillämpas vid gemenskapens jordbruksräkning 1989/1990 och 1999/2000 bestäms, måste hänsyn så långt som möjligt tas till de rekommendationer som Förenta nationernas livsmedels- och lantbruksorganisation (FAO) har utfärdat beträffande världsomfattande jordbruksräkning kring år 1990 och kring år 2000."

3. I artikel 1 skall orden "1988 och 1997" ersättas med orden "1988 och 2007".

4. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2"

1. I linje med FAO:s rekommendationer om en världsomfattande jordbruksräkning skall medlemsstaterna under tiden mellan den 1 december 1988 och den 1 mars 1991 respektive mellan den 1 december 1998 och den 1 mars 2001 utföra en basundersökning i ett eller flera steg i form av en allmän räkning (uttömmande undersökning) av alla jordbruksföretag. Dessa undersökningar skall hänföra sig till det skördeår som svarar mot den gröda som skördas år 1989 eller 1990 respektive 1999 eller 2000.

Medlemsstaterna får dock, för vissa variabler, vid basundersökningen 1989/1990 göra undersökningar av ett slumpmässigt urval, nedan kallade 'urvalsundersökningar', och extrapolera resultaten av dem.

2. Medlemsstaterna får tidigarelägga eller uppskjuta genomförandet av 1989/1990 års basundersökning högst tolv månader, och om detta görs skall medlemsstaterna genomföra en urvalsundersökning som hänföra sig till ett av skördeåren 1989 eller 1990."

5. Artikel 3 skall ändras på följande sätt:

a) De två första raderna i den nu gällande texten som har följande lydelse:

"I ett eller flera steg och i totalundersökning eller urvalsundersökning skall jordbrukets struktur undersökas"

utgår och ersätts med följande text:

"Följande undersökningar (mellanliggande undersökningar) av jordbruksstrukturen skall utföras i ett eller flera steg i totalundersökning eller urvalsundersökning."

b) Följande skall läggas till:

"d) mellan den 1 december 2002 och den 1 mars 2004 avseende det år då den gröda produceras

som skördas 2003 (2003 års strukturundersökning),

e) mellan den 1 december 2004 och den 1 mars 2006 avseende det år då den gröda produceras som skördas 2005 (2005 års strukturundersökning),

och

f) mellan den 1 december 2006 och den 1 mars 2008 avseende det år då den gröda produceras som skördas 2007 (2007 års strukturundersökning)."

6. Artikel 4 skall ändras på följande sätt:

"Artikel 4"

Vid urvalsundersökningar skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som är nödvändiga för att resultaten skall bli tillförlitliga på de olika aggregationsnivåer som krävs, nämligen

- de regioner som avses i artikel 8,
- de distrikt som avses i artikel 8 (detta gäller enbart basundersökningen),
- de 'målområden' som avses i förordning (EEG) nr 2052/88⁽¹⁾ och kommissionens beslut 94/197/EEG⁽²⁾ (detta gäller enbart basundersökningen 1999/2000),

och i den mån följande territoriella enheter lokalt är av betydelse

- 'de mindre gynnade jordbruksområdena' så som dessa definierats i artikel 3 i direktiv 75/268/EEG⁽³⁾ och 'bergstrakterna' såsom dessa definierats i samma artikels tredje stycke,
- huvudarterna av jordbruksföretag så som dessa definierats i beslut 85/377/EEG⁽⁴⁾,
- de särskilda arterna av jordbruksföretag så som dessa definierats i nämnda beslut.

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att urvalet struktureras på ett sätt som gör det möjligt att använda en enda koefficient per jordbruksföretag för att extrapolera de uppgifter som samlats in vid stickprovsundersökningar.

⁽¹⁾ EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3193/94 (EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 11).

⁽²⁾ EGT nr L 96, 14.4.1994, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 128, 19.5.1975, s. 1. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

⁽⁴⁾ EGT nr L 220, 17.8.1985, s. 1. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 96/393/EG (EGT nr L 163, 2.7.1996, s. 45)."

7. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall orden "1993–1997" ersättas med "1993–2007".

b) Efter punkt 1 skall de nya punkterna 2 och 3 läggas till enligt följande:

"2. Inom ramen för fastställandet av förteckningen över variabler för basundersökningen 1999/2000 kan medlemsstaterna, på egen begäran och med stöd av lämplig dokumentation, få tillåtelse av kommissionen, enligt det förfarande som avses i artikel 15, att för vissa variabler använda undersökningar av ett slumpmässigt urval.

Enligt det förfarande som anges i artikel 15 kan medlemsstaterna även, på begäran och med stöd av lämplig dokumentation och inom ramen för fastställandet av förteckningarna över undersökningsvariabler, få tillstånd att för vissa variabler och från och med undersökningen för 1997 använda befintlig information som härrör från andra källor än statistiska undersökningar.

3. Vid basundersökningen 1999/2000 skall den geografiska placeringen av varje jordbruksföretag definieras med en kod som möjliggör en aggregation enligt regionala enheter på en nivå lägre än undersökningsdistrikten eller åtminstone enligt målområden."

- c) Den tidigare punkten 2 blir punkt 4; dess lydelse skall ersättas med följande:

"4. Definitionerna av variablerna liksom avgränsningen och kodningen av regioner, undersökningsdistrikt och andra regionala enheter skall fastställas enligt förfarandet i artikel 15."

- d) Den tidigare punkt 3 blir punkt 5.

- e) Fotnoterna 1, 2 och 3 skall utgå.

8. Artikel 10 skall ändras på följande sätt:

"Artikel 10

Medlemsstaterna skall till Europeiska gemenskapernas statistikkontor sända in den i artikel 8.1 nämnda information, i form av företagsuppgifter per jordbruksföretag, som samlats in genom räkningarna och urvalsundersökningarna i enlighet med det förfarande som föreskrivs i bilaga II, nedan kallat 'Eurofarmprojektet'.

Medlemsstaterna skall, med hjälp av de enhetliga kontrollvillkor som fastställts av Europeiska gemenskapernas statistikkontor i nära samarbete med medlemsstaternas behöriga organ, kontrollera att de uppgifter som överförs till Eurofarms standardiserade dataformat är fullständiga och rimliga; de skall även använda de kontrolltabeller som nämns i punkt 9 i bilaga II för kontroll av företagsuppgifter."

9. Artikel 14.1 skall ändras på följande sätt:

- a) I första meningen skall orden "Som bidrag till medlemsstaternas kostnader för basundersökningen och de undersökningar som avses i artikel

3" ersättas med "De undersökningar som avses i artiklarna 2 och 3".

- b) De högsta beloppen per undersökning för medlemsstaterna Österrike, Finland och Sverige skall läggas till enligt följande:

"— 600 000 ecu för Sverige,
— 700 000 ecu för Finland,
— 1 400 000 ecu för Österrike."

- c) Följande stycke blir stycke 2:

"För de medlemsstater som utför en uttömmande allmän räkning 1999/2000 av alla jordbruksföretag omfattande alla de variabler som fordras skall nämnda summor höjas med 50 %."

- d) Det tidigare andra stycket blir tredje stycket och skall ersättas med följande:

"De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen."

10. Artikel 14.2 skall ersättas med följande:

"2. Det årliga finansiella referensbeloppet för utveckling, underhåll, nödvändiga anpassningar och administration av Eurofarmprojektet, inbegripet spridning av resultaten, skall uppgå till högst

— 480 000 ecu för år 1989,
— 440 000 ecu för år 1990,
— 240 000 ecu för år 1991,
— 80 000 ecu för vart och ett av åren 1992 till 1998,
— 700 000 ecu för vart och ett av åren 1999 och 2000,
— 550 000 ecu för vart och ett av åren 2001 till 2010.

De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen."

11. I artikel 15.2 skall orden "en majoritet av 54 röster" ersättas med orden "en majoritet av 62 röster".

12. Bilaga II till förordning 571/88/EEG skall på följande sätt:

- a) I punkt 2 skall den första strecksatsen ersättas med följande:

"— Företagsdatabasen (BDI) med individuella uppgifter som inte medger direkt identifiering varken avseende alla jordbruksföretag (i fråga om basundersökningar) eller uppgifter om alla eller ett representativt urval jordbruksföretag (i fråga om mellanliggande undersökningar) som räcker för att analyser skall kunna göras på de geografiska nivåer som anges i artikel 4 i förordningen."

- b) I punkt 3 skall orden "utom i Tyskland" ersättas av texten "utom för de företagsuppgifter från undersökningarna i Tyskland under perioden 1988-1997".

c) Punkt 6 skall ersättas med följande:

"6. För Tyskland gäller undantaget att företagsuppgifterna inte skall sändas in utan i stället tabelluppgifter enligt tabelldatabasen (BDT) som nämns i punkt 2. Detta undantag skall upphöra efter undersökningarna för perioden 1988-1997.

Tyskland åtar sig att samla företagsuppgifter på ett magnetiskt medium i ett enda datacenter inom tolv månader efter det att uppgiftsinsamlingen på fältet avslutats."

d) Punkt 16 skall ersättas med följande:

"16. Europeiska gemenskapernas statistikkontor och medlemsstaterna skall, inom ramen för sin behörighet och i enlighet med förordning

(Euratom, EEG) nr 1588/90, fastställa ett snabbt samrådsförfarande i syfte att

— säkerställa skydd mot obehörig insyn för och statistisk tillförlitlighet hos den information som sammanställs på grundval av företagsuppgifterna,

— underrätta medlemsstaterna om hur dessa uppgifter utnyttjas."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den ha offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2468/96

av den 17 december 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 2046/89 om allmänna bestämmelser om destillation av vin och biprodukter från vinframställning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, särskilt artiklarna 35.7, 36.5, 38.4, 39.8, 41.8 och 42.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Alla ansökningar om stöd från destillatören bör, när det gäller destillationsskyldighet, åtföljas av ett bevis på att det lägsta uppköpspriset för destillationen i fråga verkligen har utbetalats till producenten; med beaktande av de särskilda förhållandena vid destillering av biprodukter från vinframställning bör det vara tillåtet för medlemsstaterna att, efter samtycke från kommissionen, tillämpa förenklade förfaranden när det gäller att lägga fram ifrågasättande bevisning för detta slag av destillation.

Av effektivitetsskäl bör man inte längre låta medlemsstaterna själva välja om de enbart skall tillämpa enhetspriser och låta destillatörerna, under vissa förutsättningar, omfattas av differentierade uppköpspriser på alkohol på grundval av den destillerade råvaran. För att kunna beakta vissa administrativa följder som denna bestämmelse kan få för Spaniens del bör dock en övergång föreskrivas för tillämpningen av nämnda bestämmelse i denna medlemsstat.

Destillatören är en distributionskanal för stöd till producenten genom utbetalning av ett lägsta uppköpspris på de varor som skall destilleras; resultatet av efterkontrollerna av stödansökningar från destillatörerna visar ibland att det finns fel eller tveksamheter som begåtts av druv- eller vinproducenterna och dessa bör i sådana fall ta ansvaret för detta; i detta avseende bör det bli möjligt att från vinproducenten återfå det stödbelopp som utbetalas på oriktiga grunder, på villkor som skall fastställas.

Till följd härav bör förordning (EEG) nr 2046/89⁽²⁾ ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2046/89 ändras på följande sätt:

1. I artikel 17.1 c skall följande mening läggas till:

"Dock får medlemsstaterna fastställa förenklade förfaranden när det gäller framläggande av bevis för att det lägsta uppköpspriset som fastställts för destillation av biprodukter från vinframställning har betalats, sedan kommissionen har givit sitt godkännande av detta förfarande."

2. I artikel 18.3 skall andra stycket ersättas med följande:

"Medlemsstaterna

- kan besluta att tillämpa differentierade priser om tillämpningen av ett enhetspris medför eller kan medföra att det inom vissa områden inom gemenskapen blir omöjligt att destillera en eller flera biprodukter från vinframställning,
- skall alltid tillämpa sådana priser när det gäller destillatörer som, under loppet av ett regleringsår, har destillerat någon råvara till en procentandel som överstiger 60 % av det som destillerats totalt. Spanien behöver dock inte tillämpa denna bestämmelse för regleringsåret 1997/98.

Nivån på de priser som fastställs för de produkter som framställs genom destillation av de olika biprodukterna skall vara sådan att det vägda genomsnittet av dessa priser inte överstiger enhetspriset."

3. I artikel 22 skall

a) i punkt 3

— andra stycket, följande mening läggas till:

"Dock kan destillatören, om producenten är ansvarig och under villkor som skall fastställas, återfå ett lika stort belopp hos producenten som det ovan nämnda stödet."

— fjärde stycket, den sista meningen utgå.

b) följande punkt läggas till:

"4. Föreskrifterna om tillämpning av punkt 3, särskilt de villkor som avses i andra stycket skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 83 i förordning (EEG) nr 822/87."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1592/96 (EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 31).

⁽²⁾ EGT nr L 202, 14.7.1989, s. 14. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1920/96 (EGT nr L 253, 1.10.1996, s. 1).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2469/96

av den 16 december 1996

om ändring av bilagan till förordning (EEG) nr 3911/92 om export av kulturföremål

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Enligt skilda konstnärliga traditioner inom gemenskapen anses akvareller, gouacher och pasteller utgöra antingen målningar eller teckningar. Kategori 4 i bilagan till förordning (EEG) nr 3911/92⁽⁴⁾ omfattar teckningar som utförts helt för hand, på vilket underlag och i vilket material som helst och kategori 3 omfattar tavlor och målningar som utförts helt för hand, på vilket underlag och i vilket material som helst. De ekonomiska gränsvärden som gäller för dessa båda kategorier är olika. På den inre marknaden skulle detta kunna medföra betydande skillnader i behandlingen av akvareller, gouacher och pasteller, beroende på i vilken medlemsstat de befinner sig. För att denna förordning skall kunna tillämpas är det nödvändigt att besluta av vilken kategori de skall omfattas, för att garantera enhetlig tillämpning av de gränsvärden som tillämpas inom gemenskapen.

Erfarenheten visar att akvareller, gouacher och pasteller når en prisnivå som snarare är högre än den för teckningar men klart lägre än den för olje- eller temperamålningar. Akvareller, gouacher och pasteller bör därför klassificeras i en ny, separat kategori med ett gränsvärde om 30 000 ecu, vilket bör säkerställa att det för betydande arbeten kommer att krävas exportlicens, utan att någon

ytterligare otillbörlig administrativ börda läggs på de licensgivande myndigheterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 3911/92 ändras på följande sätt:

1. Under A skall

a) punkt 3 ersättas med följande text:

"3. Tavlor och målningar, andra än de i kategori 3a eller 4, som utförts helt för hand, på vilket underlag och i vilket material som helst⁽¹⁾"

b) följande införs:

"3A. Akvareller, gouacher och pasteller, som utförts helt för hand på vilket underlag som helst⁽¹⁾"

c) punkt 4 ersättas med följande:

"4. Mosaiker andra än de som är klassificerade i kategorierna 1 och 2 som utförts helt för hand i vilket material som helst och teckningar som utförts helt för hand på vilket underlag och i vilket material som helst⁽¹⁾"

2. Under B skall följande kategori införas:

"30 000

— 3a (Akvareller, gouacher och pasteller)."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas sex månader efter dagen för dess offentliggörande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 1996.

På rådets vägnar

D. HIGGINS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr C 6, 11.1.1996, s. 14.

⁽²⁾ EGT nr C 166, 10.6.1996, s. 39.

⁽³⁾ EGT nr C 97, 1.4.1996, s. 28.

⁽⁴⁾ EGT nr L 395, 31.12.1992, s. 1.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2470/96

av den 17 december 1996

om förlängning av giltighetstiden för gemenskapens växtförädlarrätt för potatis

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt⁽¹⁾, särskilt artikel 19.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Det är ett välkänt faktum att svårigheter som har samband med potatisförädling medför utgifter för forskningsverksamhet under lång tid jämfört med vad som gäller för det stora flertalet av andra växtslag. Dessutom har erfarenheterna på marknaden påvisat att en ny potatissort visar sitt kommersiella värde först på lång sikt jämfört med de andra växtslag som också kräver forskningsarbete under lång tid. På grund av detta är en rättvis ersättning för forskningsverksamheten möjlig först i ett ganska sent skede av skyddstiden jämfört med vad som gäller för de andra växtslagen.

För att skapa en rättslig ram för en sådan rättvis ersättning är en förlängning med fem år av den ursprungliga giltighetstiden för gemenskapens växtförädlarrätt för potatis den lämpligaste åtgärden.

En sådan förlängning bör tillämpas på gemenskapens alla gällande växtförädlarrätter som har beviljats före denna förordnings ikraftträdande eller som i framtiden kommer att beviljas om inte innehavaren av denna rätt på veder-

börligt sätt avstår från den eller frångår den genom beslut av Gemenskapens växtsortmyndighet.

Giltighetstidens förlängning bör reduceras om ett eller flera nationella rättsliga skydd för samma sort gällde i en medlemsstat innan gemenskapens växtförädlarrätt beviljades och därför redan gjorde det möjligt för förädlaren att dra fördel av sin sort. En jämförbar princip förekommer redan i övergångsbestämmelserna i artikel 116 i förordning (EG) nr 2100/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Giltighetstiden för gemenskapens växtförädlarrätt för potatissorter förlängs till och med utgången av det femte kalenderåret efter det sista kalenderåret av den giltighetstid som avses i artikel 19.1 i förordning (EG) nr 2100/94.

2. Såvitt avser de sorter som inte omfattas av artikel 116.4 fjärde strecksatsen i förordning (EG) nr 2100/94 skall den förlängning som avses i punkt 1 reduceras med den längsta tidsperiod uttryckt i år under vilken något rättsligt skydd för samma sort gällt i en medlemsstat innan gemenskapens växtförädlarrätt beviljades.

Artikel 2

Den här förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1996.

På rådets vägnar

I. YATES

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 227, 1. 9. 1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 2506/95 (EGT nr L 258, 28. 10. 1995, s. 3).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2471/96

av den 20 december 1996

om ändring av förordning (EG) nr 789/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeprodukter (1996)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 28 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Genom sin förordning (EG) nr 789/96⁽¹⁾ öppnade rådet gemenskapstullkvoter för vissa fiskeprodukter för 1996. Det är lämpligt att öka kvantiteten för torsk (löpnummer 09.2753).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tabellen i bilagan till förordning (EG) nr 789/96 skall vad gäller löpnummer 09.2753 ersättas med tabellen i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1996.

På rådets vägnar

S. BARRETT

Ordförande

BILAGA

Löpnummer	KN-nr	Taric	Varuslag	Kvot (i ton)	Tullsats (%)
09.2753	ex 0302 50 10	20	Torsk (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) och fisk av arten <i>Boreogadus saida</i> , med undantag av lever, rom och mjölke, färsk, kyld eller fryst och avsedd för bearbetning	60 000 ⁽¹⁾	4,5
	ex 0302 50 90	11			
		91			
	ex 0302 69 35	10			
	ex 0303 60 11	10			
	ex 0303 60 19	10			
	ex 0303 60 90	10			
	ex 0303 79 41	10			

⁽¹⁾ Varav de sista 10 000 tonnen skall vara avsedda enbart för torkning och landsaltning.

⁽¹⁾ EGT nr L 108, 1.5.1996, s. 8.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2472/96**av den 20 december 1996****om ändring av förordning (EG) nr 1823/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter (2:e serien 1996)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 28 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Genom sin förordning (EG) nr 1823/96 ⁽¹⁾ öppnade rådet en autonom tullkvot för sill och strömming (09.2788);

Det är därför lämpligt att i nämnda förordning inbegripa så kallad produktion av lappar av sill och strömming som en av de produktionsmetoder som tullkvoten för sill och strömming är tillämplig på.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 1823/96 andra strecksatsen i fotnot b i bilagan skall "produktion av lappar" föras in efter "styckning utom uppskärning i filéer".

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1996.

På rådets vägnar

S. BARRETT

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 241, 21.9.1996, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2473/96

av den 23 december 1996

om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris⁽³⁾ definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är

bidragsberättigande spannmålsslag med undantag av majs och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.

Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foderblandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världsmarknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av de handelsförhållanden som råder för exporten av produkterna.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1517/95.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 51.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas ⁽¹⁾:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

<i>(ecu/ton)</i>	
Spannmålsprodukter ⁽²⁾	Bidragsbelopp
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	45,09
Spannmålsprodukter, med undantag av majs och majsbaserade produkter	22,18

⁽¹⁾ Produktnumren anges i avsnitt 5 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

⁽²⁾ För bidraget har hänsyn endast tagits till stärkelse från spannmålsprodukter.

Som spannmålsprodukter räknas de produkter som omfattas av undernummer 0709 90 60 och 0712 90 19 i kapitel 10, nummer 1101, 1102, 1103 och 1104 utom undernummer 1104 30 och spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen. Spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen skall anses motsvara vikten av slutprodukterna. Inget bidrag beviljas för de spannmålslag där stärkelsens ursprung inte klart kan fastställas genom analys.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2474/96

av den 23 december 1996

om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

Artikel 4 i förordning (EG) nr 1518/95⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95⁽⁵⁾, om import- och exportsy-

stemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁵⁾ EGT nr L 312, 23.12.1995, s. 25.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

<i>(ecu/ton)</i>		<i>(ecu/ton)</i>	
Produktnummer	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	63,13	1104 23 10 9100	67,64
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	54,11	1104 23 10 9300	51,85
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	54,11	1104 29 11 9000	12,84
1102 90 10 9100	47,64	1104 29 51 9000	12,59
1102 90 10 9900	32,40	1104 29 55 9000	12,59
1102 90 30 9100	52,60	1104 30 10 9000	3,15
1103 12 00 9100	52,60	1104 30 90 9000	11,27
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	81,16	1107 10 11 9000	22,41
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	63,13	1107 10 91 9000	56,53
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	54,11	1108 11 00 9200	25,18
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	54,11	1108 11 00 9300	25,18
1103 19 10 9000	33,09	1108 12 00 9200	72,14
1103 19 30 9100	49,23	1108 12 00 9300	72,14
1103 21 00 9000	12,84	1108 13 00 9200	72,14
1103 29 20 9000	32,40	1108 13 00 9300	72,14
1104 11 90 9100	47,64	1108 19 10 9200	50,25
1104 12 90 9100	58,44	1108 19 10 9300	50,25
1104 12 90 9300	46,75	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	12,84	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	77,27
1104 19 50 9110	72,14	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	59,15
1104 19 50 9130	58,62	1702 30 91 9000	77,27
1104 21 10 9100	47,64	1702 30 99 9000	59,15
1104 21 30 9100	47,64	1702 40 90 9000	59,15
1104 21 50 9100	63,52	1702 90 50 9100	77,27
1104 21 50 9300	50,82	1702 90 50 9900	59,15
1104 22 20 9100	46,75	1702 90 75 9000	80,96
1104 22 30 9100	49,67	1702 90 79 9000	56,19
		2106 90 55 9000	59,15

⁽¹⁾ Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

⁽²⁾ Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT nr L 281, 1.11.1975, s. 20).

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2475/96

av den 23 december 1996

om fastställande av produktionsbidraget för olivolja som används vid
tillverkningen av vissa konserverade livsmedel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96⁽²⁾, särskilt artikel 20a i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 20a i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs om beviljande av produktionsbidrag för olivolja som används inom konserveringsindustrin. Enligt punkt 6 i den artikeln skall kommissionen, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 3 i denna, fastställa detta bidrag varannan månad.

Enligt artikel 20a.2 i ovan nämnda förordning skall produktionsbidraget, fastställas på grundval av skillnaden mellan de priser som tillämpas på världsmarknaden och på gemenskapsmarknaden med hänsyn till den importavgift som tillämpas för olja som omfattas av undernummer 1509 90 00 i Kombinerade nomenklaturen under en refe-

rensperiod liksom de komponenter som använts vid fastställandet av de exportbidrag som gäller för samma oljor under en referensperiod. Det är lämpligt att som referensperiod betrakta de två månader som föregår inledningen av perioden för produktionsbidragets giltighet. Det belopp som avses ovan skall höjas med en summa som är lika med det konsumtionsstöd som gäller den dag nämnda bidrag tillämpas.

Tillämpning av ovan nämnda kriterier har till följd att bidraget fastställs enligt vad som anges nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För månaderna januari och februari 1997 skall det produktionsbidrag som avses i artikel 20a.2 i förordning nr 136/66/EEG vara 67,18 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 11.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2476/96

av den 23 december 1996

om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17.1 i rådets förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att skillnaden mellan priserna i internationell handel för de produkter som förtecknas i artikel 1 a–e och g i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 229/96⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

I artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1222/94 föreskrivs att när exportbidragssatsen fastställs, bör hänsyn vid behov tas till de produktionsbidrag, stöd och andra åtgärder med motsvarande verkan, som i enlighet med förordningen om den gemensamma organisationen av marknaden för produkten i fråga, är tillämpliga i alla medlemsstater för de basprodukter som förtecknas i bilaga A till nämnda förordning eller för likställda produkter.

I artikel 11.1 i förordning (EEG) nr 804/68 föreskrivs att ett stöd skall utbetalas för gemenskapsproducerad

skummjölk som bearbetas till kasein, om denna mjölk och det kasein som framställs av denna mjölk uppfyller vissa villkor som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 987/68 av den 15 juli 1968 om allmänna bestämmelser för beviljande av stöd för skummjölk som bearbetas till kasein eller kaseinater⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1435/90⁽⁶⁾.

I kommissionens förordning (EEG) nr 570/88 av den 16 februari 1988 om försäljning av smör till reducerat pris och beviljande av stöd för smör och koncentrerat smör som används vid framställning av bakverk, glass och andra livsmedel⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 531/96⁽⁸⁾, fastställs att smör och grädde till reducerat pris bör göras tillgängliga för industrier som framställer vissa produkter.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1 i förordning (EEG) nr 804/68, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 804/68, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

2. Det fastställs inga exportbidragssatser för de produkter som avses i föregående punkt som inte förtecknas i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 30, 8.2.1996, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT nr L 169, 18.7.1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EGT nr L 138, 31.5.1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EGT nr L 55, 1.3.1988, s. 31.

⁽⁸⁾ EGT nr L 78, 28.3.1996, s. 13.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(ecu/100 kg)		
KN-nummer	Varuslag	Bidragssats
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):	
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—
	b) Vid export av andra varor	63,00
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):	
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EEG) nr 570/88	67,23
	b) Vid export av andra varor	108,00
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):	
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 570/88	65,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	197,25
	c) Vid export av andra varor	190,00

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2477/96

av den 23 december 1996

om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾, särskilt artikel 17.5 a och 17.15 i denna, och

med beaktande av följande :

I artikel 17.1 och 17.2 i förordning (EEG) nr 1785/81 föreskrivs att skillnaden mellan priserna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 a, c, d, f, g och h i den förordningen och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag då produkterna exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till samma förordning. I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för ordningen för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget samt om kriterierna för fastställande av bidragsbeloppen⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 229/96⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81.

Enligt artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna ifråga.

Artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 1785/81 samt artikel 11 i det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan föreskriver att bidrag som beviljas för export av en produkt som ingår i en vara inte får överstiga det bidrag som tillämpas på produkten när den exporteras i obearbetad form.

De bidrag som fastställs i denna förordning får förutfastställas. Marknadssituationen under de kommande månaderna kan inte förutses i nuläget.

De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga II till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.

Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt rådets förordning (EEG) nr 1010/86⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽⁶⁾, för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i artikel 1.1 och 1.2 i förordning (EEG) nr 1785/81, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 1785/81, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT nr L 30, 8.2.1996, s. 24.

⁽⁵⁾ EGT nr L 94, 9.4.1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

Produkt	Bidragssats i ecu/100 kg	
	vid förutfastställelse av bidrag	annan
Vitt socker:		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	5,67	5,67
— I alla andra fall	43,29	43,29
Råsocker:		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	5,21	5,21
— I alla andra fall	39,83	39,83
Sirap och andra lösningar av socker från sockerbetor eller sockerrör, utöver sirap och andra sockerlösningar som erhålls genom upplösning av vitt socker eller råsocker i fast form, innehållande minst 85 viktprocent sackaros beräknat på torrsubstansen (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros)		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	$\frac{5,67^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{5,67^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
— I alla andra fall	$\frac{43,29^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$	$\frac{43,29^{(*)} \times S^{(1)}}{100}$
För sirap och andra sockerlösningar som erhålls genom upplösning av vitt socker eller råsocker i fast form, även om upplösningen följs av inversion:	den sats som fastställs ovan för 100 kg vitt socker eller råsocker som används vid upplösningen	
Melass:	—	—
Isoglukos ⁽²⁾ :		
— Vid tillämpning av artikel 4.5 b i förordning (EG) nr 1222/94	5,67 ⁽³⁾	5,67 ⁽³⁾
— I alla andra fall	43,29 ⁽³⁾	43,29 ⁽³⁾

(1) "S" avser i 100 kg sirap:

— innehållet av sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros), om sirapen i fråga har en kemisk renhet som uppgår till minst 98 %,

— innehållet av extraherbart socker, om sirapen i fråga har en kemisk renhet som uppgår till minst 85 % men mindre än 98 %.

(2) Produkter som erhålls genom isomerisering av glukos, som innehåller minst 41 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen och i vilka det sammanlagda innehållet av poly- och oligosackarider, inbegripet innehållet av di- eller trisackarider, beräknat på torrsubstansen, är högst 8,5 viktprocent.

(3) Bidragsbeloppet per 100 kg torrsubstans.

(4) Basbeloppet gäller inte för den produkt som anges i punkt 2 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2478/96

av den 23 december 1996

om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.

I kommissionens förordning (EG) nr 1222/94 av den 30 maj 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 229/96⁽⁵⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.

Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1222/94 är det nödvändigt att för varje månad fastställa

bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.

När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG⁽⁶⁾, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämelseort.

Artikel 4.5 punkt b i förordning (EG) nr 1222/94 fastställer att i avsaknad av det bevis som avses i artikel 4.5 punkt a i samma förordning skall en minskad bidragssats fastställas med hänsyn till det produktionsbidrag som tillämpas enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1516/95⁽⁸⁾, för den använda basprodukten under den förmodade tiden för varornas framställning.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1222/94, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Martin BANGEMANN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁵⁾ EGT nr L 30, 8.2.1996, s. 24.

⁽⁶⁾ EGT nr L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁷⁾ EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁸⁾ EGT nr L 147, 30.6.1995, s. 49.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	0,493 0,759
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall	0,818 — 1,259
1002 00 00	Råg	3,309
1003 00 90	Korn	3,176
1004 00 00	Havre	2,922
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽³⁾ : – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämföras med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – I andra fall	2,244 4,509 1,432 3,697 4,509 2,244 4,509
1006 20	Skalat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	19,375 17,250 17,250
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	25,000 25,000 25,000
1006 40 00	Brutet ris som används i form av: – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form)	0,922 3,306 3,306

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1007 00 90	Sorghum	3,176
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	1,007
	– I andra fall	1,549
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	4,533
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	0,701
	– I andra fall	1,078
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	1,162
	– I andra fall	1,788

⁽¹⁾ Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT nr L 136, 31.5.1994, s. 5).

⁽²⁾ Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 112).

⁽³⁾ För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2479/96

av den 18 december 1996

om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med minimipriser vid import av vissa bär med ursprung i Estland, Lettland och Litauen och om fastställande av minimipriser vid import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

Det bör fastställas tillämpningsföreskrifter för det system med minimipriser vid import av vissa bär avsedda för bearbetning och med ursprung i Estland, Lettland och Litauen som föreskrivs i bilagorna I a och I b, bilaga II b och bilaga III a i förordning (EG) nr 1926/96.

Enligt nämnda bilagor fastställs minimipriserna för import varje regleringsår med hänsyn till prisutvecklingen för varor från gemenskapen och för importerade varor, den importerade mängden och marknadens utveckling i gemenskapen. Dessa priser bör fastställas för perioden fram till och med den 30 april 1997 och det bör föreskrivas en möjlighet att vidta nödvändiga åtgärder om de fastställda minimipriserna inte respekteras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de varor och ursprungsländer som anges i bilaga I skall minimipriser för import fastställas för varje regleringsår med hänsyn till följande:

— Genomsnittspriset för de tre föregående åren för varor från gemenskapen och för importerade varor från de berörda länderna.

— Utvecklingen vad avser marknadsandelar för de importerade varorna samt utvecklingen för olika produktutföranden av en och samma vara.

2. Under regleringsåret, som löper från den 1 maj till den 30 april skall kommissionen kontrollera att minimipriset för import för varje vara och varje ursprungsland respekteras, med utgångspunkt från följande kriterier:

— Under varje kvartal under regleringsåret skall det genomsnittliga enhetspriset för den importerade varan inte underskrida det fastställda minimipriset för import.

— Under varje tvåveckorsperiod skall det genomsnittliga enhetspriset för den importerade varan inte underskrida 90 % av det fastställda minimipriset för import, från det ögonblick när den importerade mängden under denna period inte är mindre än 4 % av den genomsnittliga årsimporten för de tre senaste kalenderåren.

3. Om kontrollen påvisar att något av de kriterier som anges i punkt 2 inte är uppfyllda, kan kommissionen besluta att vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att minimipriset för import beaktas i fråga om varje importerat parti, det vill säga att utjämningsavgifter tas upp under en period av högst tre eller två månader, beroende på om det rör sig om det första eller det andra av kriterierna.

Artikel 2

Minimipriserna för import för perioden fram till och med den 30 april 1997 återfinns i bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 254, 8.10.1996, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

KN-nummer	Varubeskrivning	Ursprungsland
ex 0810 10 05 ex 0810 10 10 ex 0810 10 80	Jordgubbar avsedda för bearbetning	Estland
ex 0810 30 10	Svarta vinbär avsedda för bearbetning	Estland, Litauen
ex 0810 30 30	Röda vinbär avsedda för bearbetning	Estland
0811 10 11	Frysta jordgubbar	Estland, Letland
0811 20 31	Frysta hallon	Estland
0811 20 39	Frysta svarta vinbär	Estland
0811 20 51	Frysta röda vinbär	Estland

BILAGA II

(i ecu/100 kg nettovikt)

KN-nummer	Varubeskrivning	Estland	Lettland	Litauen
ex 0810 10 05 ex 0810 10 10 ex 0810 10 80	Jordgubbar avsedda för bearbetning	64,2	—	—
ex 0810 30 10	Svarta vinbär avsedda för bearbetning	38,5	—	38,5
ex 0810 30 30	Röda vinbär avsedda för bearbetning	29,1	—	—
ex 0811 10 90	Frysta jordgubbar utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	93,7	93,7	—
ex 0811 10 90	Frysta jordgubbar utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	72,0	72,0	—
ex 0811 20 31	Frysta hallon utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	124,4	—	—
ex 0811 20 31	Frysta hallon utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	99,5	—	—
ex 0811 20 39	Frysta svarta vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk	62,8	—	—
ex 0811 20 39	Frysta svarta vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	44,8	—	—
ex 0811 20 51	Frysta röda vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk	48,4	—	—
ex 0811 20 51	Frysta röda vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: andra	36,9	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2480/96

av den 18 december 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1226/92 om information från medlemsstaterna till kommissionen angående import av vissa bearbetade produkter av frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1926/96 av den 7 oktober 1996 om vissa koncessioner i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbrukskoncessioner enligt avtalen om frihandel och handelsrelaterade frågor med Estland, Lettland och Litauen så att det jordbruksavtal beaktas som ingicks under Uruguayrundans multilaterala handelsförhandlingar⁽¹⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.2 i kommissionens förordning (EG) nr 2479/96 av den 18 december 1996 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för systemet med minimipris vid import av vissa bär med ursprung i Estland, Lettland och Litauen och om fastställande av minimipriser vid import⁽²⁾, föreskrivs att det skall kontrolleras att minimipriset för import respekteras. Denna kontroll gör det nödvändigt att medlemsstaterna snabbt och regelbundet lämnar vissa uppgifter beträffande importen från Estland, Lettland och Litauen.

I kommissionens förordning (EEG) nr 1226/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1032/93⁽⁴⁾, fastställs

bestämmelser som gäller överlämnande av samma slags information från vissa central- och östeuropeiska länder. Dessa bestämmelser bör utvidgas till att omfatta de tre baltiska staterna.

Benämningarna på länderna i före detta Jugoslavien bör förnyas och hänsyn bör tas till de ändringar som genomförts i Kombinerade nomenklaturen och Taric-numren.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittéen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 1226/92 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 254, 8.10.1996, s. 1.

⁽²⁾ Se sida 25 i denna tidning.

⁽³⁾ EGT nr L 128, 14.5.1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT nr L 105, 9.5.1995, s. 3.

BILAGA

KN-nummer	Varubeskrivning	Taric-nummer	Ursprungsland
ex 0811 10 11	Frysta jordgubbar, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande mer än 13 viktprocent socker: hela bär	0811 10 11*10	Ungern Polen Tjeckien Slovakien Rumänien Bulgarien Estland Lettland Litauen Slovenien Kroatien Bosnien-Herzegovina Serbien och Montenegro Makedonien
ex 0811 10 11	Frysta jordgubbar, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande mer än 13 viktprocent socker: annat	0811 10 11*90	
ex 0811 10 19	Frysta jordgubbar, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande högst 13 viktprocent socker: hela bär	0811 10 19*10	
ex 0811 10 19	Frysta jordgubbar, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande högst 13 viktprocent socker: annat	0811 10 19*90	
ex 0811 10 90	Frysta jordgubbar utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	0811 10 90*10	
ex 0811 10 90	Frysta jordgubbar utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: annat	0811 10 90*90	
ex 0811 20 19	Frysta hallon, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande högst 13 viktprocent socker: hela bär	0811 20 19*11	
ex 0811 20 19	Frysta hallon, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel, innehållande högst 13 viktprocent socker: annat	0811 20 19*19	
ex 0811 20 31	Frysta hallon utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: hela bär	0811 20 31*10	
ex 0811 20 31	Frysta hallon utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: annat	0811 20 31*90	
ex 0811 20 39	Frysta svarta vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk	0811 20 39*10	
ex 0811 20 39	Frysta svarta vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: annat	0811 20 39*90	
ex 0811 20 51	Frysta röda vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk	0811 20 51*10	
ex 0811 20 51	Frysta röda vinbär utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: utan stjälk	0811 20 51*90	
0812 20 00	Jordgubbar, tillfälligt konserverade	—	
0812 90 50	Svarta vinbär, tillfälligt konserverade	—	
0812 90 60	Hallon, tillfälligt konserverade	—	
ex 0810 10 05	Jordgubbar under tiden 1 januari — 30 april avsedda för bearbetning	0810 10 05*11 0810 10 05*31 0810 10 05*51	
ex 0810 10 10	Jordgubbar under tiden 1 maj — 31 juli avsedda för bearbetning	0810 10 10*20 0810 10 10*60	
ex 0810 10 80	Jordgubbar under tiden 1 augusti — 31 december avsedda för bearbetning	0810 10 80*11 0810 10 80*31 0810 10 80*51	
ex 0810 20 10	Hallon avsedda för bearbetning	0810 20 10*11 0810 20 10*21	
ex 0810 30 10	Svarta vinbär avsedda för bearbetning	0810 30 10*10	
ex 0810 30 30	Röda vinbär avsedda för bearbetning	0810 30 30*10	
ex 2009 80 35	Vinbärssaft	2009 80 35*20	
ex 2009 80 38		2009 80 38*20	
ex 2009 80 79		2009 80 79*20	
ex 2009 80 86		2009 80 86*20	
ex 2009 80 89		2009 80 89*20	
ex 2009 80 99		2009 80 99*20	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2481/96
av den 23 december 1996
om leverans av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen ⁽²⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91 ⁽³⁾.

Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vegetabilisk olja skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbudsförfarande.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTIER A, B, C, D och E

1. **Aktioner nr** ⁽¹⁾: 56/96 (A); 57/96 (B); 58/96 (C); 59/96(D); 60/96 (E)
2. **Program**: 1996
3. **Mottagare** ⁽²⁾: UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157 Amman — Jordanien (telex: 21170 UNRWA JC; fax: +9626 86 41 27)
4. **Mottagarens representant**: UNRWA Field Supply and Transport Officer:
 - A och E: Ashdod: Israel, PO Box 19149 Jerusalem (tel.: +9722 589 05 55; telex: 26194 UNRWA IL; fax: 581 65 64)
 - B: Beirut: Libanon PO Box 947, Beirut (tel.: +9611 212 478 42 91; telex: 00581 150 2564 ULFO; fax: 212 478 10 55)
 - C: Lattakia: Syrien, PO BOX 4313, Damaskus, (tel.: +96311 613 30 35; telex: 412006 UNRWA SY; fax: 613 30 47)
 - D: Amman: Jordanien, PO Box 484, Amman (tel.: +9626 74 19 14/77 22 26; telex: 23402 UNRWAJFO JO; fax: 74 63 61)
5. **Bestämmelseort eller -land** ⁽³⁾: A + E: Israel; B: Libanon; C: Syrien; D: Jordanien
6. **Produkt som skall framskaffas**: raffinerad solrosolja
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1b)
8. **Total kvantitet (ton netto)**: 1 463
9. **Antal partier**: 5 (A: 513 t; B: 287 t; C: 164 t; D: 260 t; E: 239 t)
10. **Förpackning och märkning** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: Se EGT nr C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.7 A + B3) Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.3)

Märkning på följande språk: engelska

Ytterligare upplysningar: "NOT FOR SALE" och D: "Expiry date ..." (tillverkningsdag + 2 år)
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad solrosolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: A, C och E: Fritt lossningshamnen — lossat.

B och D: Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: A och E: Ashdod; C: Lattakia
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: B: UNRWA warehouse in Beirut, Libanon; D: UNRWA warehouse in Amman, Jordanien.
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 3 — 16.2.1997
18. **Sista dag för leverans**: A, C och E: 9.3.1997; B och D: 16.3.1997
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 7.1.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]

21. Vid en eventuell andra anbudsinfordran:

- a) Sista dag för inlämnande av anbud: 21.1.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
- b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen, om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 17.2 – 2.3.1997
- c) Sista dag för leverans: A, C och E: 23.3.1997; B och D: 30.3.1997

22. Anbudssäkerhetens storlek: 15 ecu/ton**23. Leveranssäkerhetens storlek: 10 % av anbudsbeloppet i ecu****24. Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter⁽¹⁾:**

Bureau de l'aide alimentaire, Att. Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 BRYSEL, telex: 25670 AGREC B;
fax: + 322 296 70 03, 296 70 04

25. Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt⁽⁴⁾:

PARTI F

1. **Aktioner nr** ⁽¹⁾: 1232/95 (F1) och 74/96 (F2)
2. **Program**: 1995; 1996
3. **Mottagare** ⁽²⁾: Rwanda
4. **Mottagarens representant**: Regional Food Security Programme, PO Box 5244 Kampala; Tel: +256 41 24 36 75, fax: 24 36 76 (Mr Marc Denys)
5. **Bestämmelseort eller -land** ⁽³⁾: Uganda
6. **Produkt som skall framskaffas**: Raffinerad solrosolja
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIIA.1 b)
8. **Total kvantitet (ton netto)**: 700
9. **Antal partier**: 1; 2 partier (F1: 500 t; F2: 200 t)
10. **Förpackning och märkning** ⁽⁶⁾ ⁽⁸⁾: Se EGT nr C 267, 13.9.1996, s. 1 (10.4A, B och C2)
Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIIA.3)
Ytterligare upplysningar: "Date d'expiration: ..."
Märkning på följande språk: franska
11. **Framskaffningsmetod**: Framskaffning av raffinerad solrosolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium**: Fritt bestämmelseorten.
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn** angiven av mottagaren: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: entrepôt C.L.P., Nalukolongo on Masaka Road Kampala
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen**: 10.2 – 23.2.1997
18. **Sista dag för leverans**: 30.3.1997
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 7.1.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 21.1.1997 [kl. 12.00 (belgisk tid)]
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 24.2 – 9.3.1997
 - c) Sista dag för leverans: 13.4.1997
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire,
Att. Mr T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel
telex: 25670 AGREC B; fax: +322 296 70 03, 296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** ⁽⁴⁾: —

Fotnoter:

- (¹) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (²) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överstridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium 134 och 137 samt halten jod 131.
- (⁴) Artikel 7.3 punkt g i förordning (EEG) nr 2200/87 är inte tillämplig.
- (⁵) Kommissionens delegation som skall kontaktas av den som tilldelats kontrakt: Se förteckning i EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 33.
- (⁶) konttien skall kunna disponeras utan avgift i minst 15 dagar.
- (⁷) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Hälsointyg.
- (⁸) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar. Partierna A, C och E: De avtalade fraktvillkoren skall anses vara de som gäller för linjefartyg (liner in/liner out) fritt lossningshamnens containerplats och skall förstås som omfattande 15 dagar (utom lördagar, söndagar och allmänna helgdagar) utan containeravgift i lossningshamnen räknat från fartygets ankomstdag/tid. De femton dagarna utan containeravgift skall tydligt anges på fraktsedeln. Containeravgift som i god tro utkrävs för containrar som innehåller utöver de 15 dagar som anges ovan skall bäras av UNRWA. UNRWA skall inte betala eller avkrävas någon deponeringsavgift för containrarna.
- Sedan mottagaren övertagit varorna i leverensstadiet skall han bära alla kostnader för flyttning av containrarna till omlastningsplatsen utanför hamnområdet och för transport av containrarna tillbaka till containerplatsen.
- Ashdod: Sändningen skall stuvats i 20-fotscontainrar med högst 17 ton netto i varje container.
- (⁹) Trots punkt IIIA.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".
- (¹⁰) Parti C: Sundhetsintyg och ursprungsintyget skall vara undertecknade och stämplade av en syrisk konsul och inbegripa en bekräftelse av att de konsulära avgifterna har betalats.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2482/96

av den 23 december 1996

om leverans av vetemjöl till befolkningen i Kaukasus och Centralasien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1975/95 av den 4 augusti 1995 om gratis leverans till befolkningen i Armenien, Azerbajdzjan, Georgien, Kirgizistan, Tadzjikistan och Turmenistan av jordbruksprodukter⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 686/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Kommissionens förordning (EG) nr 2009/95⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 723/96⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1975/95, särskilt artikel 2.2 i denna, föreskriver att anbudet gällande gratisleveranser av bearbetade produkter kan omfatta den kvantitet råvara som skall tas ut från interventionslager som betalning för leveransen och i tillämpliga fall, i enlighet med artikel 5.2, som betalning för kostnaderna för bearbetning, paketering och märkning.

Det bör utan dröjsmål påbörjas ett anbudsförfarande avseende leverans av vetemjöl.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsförfarande inleds härmed avseende leveranskostnader för vetemjöl som anges i bilaga I, i enlighet med föreskrifterna i förordning (EG) nr 2009/95, särskilt artikel 2.2 i denna.

Artikel 2

Leveransen skall inkludera följande:

- a) Leverans av den produkt som anges i bilaga I, fritt ombord, stuvat på sjögående fartyg.

Den föreslagna hamnens lastningskapacitet skall vara minst 1 000 ton per dag.

- b) Paketering och märkning av produkten i enlighet med instruktionerna i bilaga I.

Produkterna skall finnas tillgängliga för lastning under högst tio dagar från och med de datum som föreskrivs i bilaga I.

Artikel 3

1. I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 2009/95 skall anbudet lämnas till nedanstående adress:

Europeiska kommissionen
EUGFJ — Garantisektionen
Avdelning VI/G.2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 BRYSSEL

Sista datum för inlämnade av anbud skall vara den 7 januari 1997 kl. 12.00 (belgisk tid).

I de fall anbud ej accepteras den 7 januari 1997 skall andra sista datum för inlämnande av anbud vara den 17 januari 1997 kl. 12.00 (belgisk tid).

I detta fall skall alla datum som anges i bilaga I flyttas fram tio dagar.

2. I anbudet skall anbudsgivaren uppge den kvantitet vete som skall övertas från det interventionslager som anges i bilaga II och skall utgöra betalning för leveransen, och som krävs för att täcka alla kostnader för leveransen såsom uppges i artikel 2 till de leveranssteg som utformats. De tilldelade kvantiteterna skall hämtas från lagren inom en och en halv månad räknat från det datum tilldelningen meddelas.

Ett ytterligare anbud kan lämnas in för en produkt som levereras fritt banvagn. Den föreslagna järnvägsstationens lastningskapacitet skall vara minst 1 000 ton per dag.

Anbudet skall uttryckas i ton vete (nettovikt) som skall bytas ut mot ett ton färdig produkt (nettovikt).

3. Den anbudssäkerhet som anges i artikel 6.1 f i förordning (EG) nr 2009/95 fastställs till 25 ecu per ton vetemjöl.

4. Den säkerhet som anges i artikel 8.1 i förordning (EG) nr 2009/95 fastställs till 380 ecu per ton vetemjöl.

Artikel 4

1. Det intyg om uttag som anges i artikel 12.3 tredje strecksatsen i förordning (EG) nr 2009/95 skall fastställas på grundval av mallen i bilaga III.

2. Övertagandeintyget skall fastställas på grundval av mallen i bilaga IV.

Artikel 5

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 191, 12.8.1995, s. 2.

⁽²⁾ EGT nr L 97, 18.4.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 196, 19.8.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT nr L 100, 23.4.1996, s. 9.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

1. **Produkt att leverera:**

Vetemjöl.

2. **Produkternas egenskaper och kvalitet⁽¹⁾:**

EGT nr C 114, 29.4.1991 (punkt II.B.1 a, med undantag för askhalten som får vara högst 0,90 % beräknat på torrsubstansen).

3. **Total kvantitet:**

6 000 ton (nettovikt).

4. **Beskrivning av partierna:** 2 partier.

Varje parti, som skall levereras till en och samma hamn (eller järnvägsstation).

— Parti nr 1: 3 000 ton tillgängliga från och med den 17 februari 1997.

— Parti nr 2: 3 000 ton tillgängliga från och med den 17 februari 1997.

5. **Paketering⁽²⁾:**

Varje parti skall paketeras i nya säckar av jute/polypropen med ett nettoinnehåll på 50 kg. EGT nr C 114, 29.4.1991 (under II.B.2 c). Säckarna skall paketeras i nya "Slunged bags/Big bags" av polypropen, som skall tillslutas ovanifrån och innehålla 21 stycken helst sammankopplade (1 + 2 och 2 + 1) säckar på 50 kg per "Big bag".

Anbudsgivaren skall ansvara för att "Big bag"-säckarna plomberas.

6. **Märkning:**

Märkningen av säckarna (information på ryska plus europeiska flaggan) skall överensstämma med de föreskrifter som anges i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* nr C 114 av den 29 april 1991 (punkt II.B.3)⁽³⁾.

7. **Leveranssteg:**

Fob stuvat ("Fob stowed") eller fritt stuvat banvagn ("Fow stowed").

(¹) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall överlämna ett intyg från en officiell enhet till transportören, där det intygas att den berörda medlemsstatens tillämpliga normer för radioaktiv strålning inte har överskridits för produkten som skall levereras. Strålningsintyget skall ange nivåerna av cesium-134 och cesium-137 samt jod-131.

(²) Eftersom produkterna kan komma att paketeras om skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt tillhandahålla 2 % tomma säckar av samma kvalitet som de säckar produkterna ligger i och märkningen skall följas av versalt "R".

(³) Trots punkt II.B.3c i EGT nr C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".

BILAGA II

(ton)	
Lagringsplatser	Kvantitet
<i>Parti nr 1:</i>	
Kornhaus Einbeck Geschäftsstelle der D-37586 Dassel	880
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG D-37688 Beverungen	4 788
<i>Parti nr 2:</i>	
Lagerhaus Beverungen Karl Frehse GmbH & Co. KG D-37688 Beverungen	3 766
RUG Rheinische Umschlagsgesellschaft mbh D-34123 Kassel	1 891

Interventionsorganet skall ge upplysningar om partiernas egenskaper till anbudsgivare.

Interventionsorganets adress:

TYSKLAND

BLE

Adickesallee 40

D-60322 Frankfurt am Main

Postfach 18 02 03

D-60083 Frankfurt am Main

Tel.: + 49 69 1564 0; fax: + 49 69 156 47 93/794.

BILAGA IV

Övertagandeintyg

Undertecknad
(efternamn/förnamn/befattning)

intygar på vägnar av
att följande produkter har övertagits:

Produkt:		
Paketering:		
Antal	säckar:	
	"Big bags":	
Total kvantitet i ton (netto): (brutto):		
Plats och datum för övertagande:		
Fartygets namn:		

Övervakande organs namn/adress:

.....
.....

Namn på organets lokale representant och dennes underskrift:

.....
.....

Anmärkningar eller förbehåll:

.....
.....
.....
.....

Transportörens underskrift
och stämpel

.....

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2483/96

av den 23 december 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 23 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 23 december 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 50	052	101,9
	204	83,4
	624	142,9
	999	109,4
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	197,3
	999	197,3
0709 90 79	052	85,5
	999	85,5
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	45,1
	204	48,6
	388	20,0
	448	28,2
	624	38,0
	999	36,0
0805 20 31	052	57,7
	204	74,7
	999	66,2
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	61,0
	464	127,1
	624	71,3
	999	86,5
0805 30 40	052	70,1
	400	60,6
	528	40,6
	600	85,4
	999	64,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	65,1
	060	45,1
	064	55,3
	400	79,9
	404	79,6
	728	121,0
	999	74,3
0808 20 67	052	66,6
	064	79,3
	091	43,3
	400	109,1
	624	67,6
	999	73,2

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/86/EG

av den 13 december 1996

om anpassning av rådets direktiv 94/55/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 94/55/EG av den 21 november 1994 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på väg ⁽¹⁾, särskilt artikel 8 i detta, och

med beaktande av följande:

Bilagorna A och B till den Europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg, vanligen kallad ADR, skall föras in som bilagorna A och B till direktiv 94/55/EG och gälla inte bara för gränsöverskridande transporter, utan även för transporter inom de enskilda medlemsstaterna.

Bilagorna till direktiv 94/55/EG omfattar ADR så som den tillämpas från och med den 1 januari 1995. Denna version av ADR har offentliggjorts på alla gemenskapens officiella språk ⁽²⁾.

ADR uppdateras vart annat år, vilket innebär att en ändrad version kommer att gälla från och med den 1 januari 1997.

I enlighet med artikel 8 skall alla ändringar som krävs för anpassning till teknisk och vetenskaplig utveckling inom det område som berörs av direktivet och som syftar till att skapa överensstämmelse mellan direktivet och de nya bestämmelserna antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 9.

Det är nödvändigt att anpassa sektorn till de nya bestämmelserna i ADR, och därför även att ändra bilagorna till direktiv 94/55/EG.

De åtgärder som avses i direktivet överensstämmer med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 9 i direktiv 94/55/EG.

Artikel 1

Direktiv 94/55/EG ändras på följande sätt:

1) Bilaga A:

"Bilaga A omfattar numren 2000 – 3999 i bilaga A till Europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg, i den form i vilken den tillämpas från den 1 januari 1997, varvid 'kontraktslutande part' ersätts med 'medlemsstat'.

OBS: Så snart texten finns tillgänglig på alla språk kommer 1997 års ändringstext till 1995 års konsoliderade bilaga A till ADR att offentliggöras på alla gemenskapens officiella språk."

2) Bilaga B:

"Bilaga B omfattar numren 10 000 till 270 000 i bilaga B till Europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg i den form i vilken den tillämpas från den 1 januari 1997, varvid 'kontraktslutande part' ersätts med 'medlemsstat'.

OBS: Så snart texten finns tillgänglig på alla språk kommer 1997 års ändringstext till 1995 års konsoliderade bilaga B till ADR att offentliggöras på alla gemenskapens officiella språk."

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1997 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 319, 12.12.1994, s. 7.

⁽²⁾ EGT nr L 275, 28.10.1996, s. 1.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 1996.

På kommissionens vägnar

Neil KINNOCK

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 96/87/EG

av den 13 december 1996

om anpassning av rådets direktiv 96/49/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på järnväg

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 96/49/EG av den 23 juli 1996 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om transport av farligt gods på järnväg (¹), särskilt artikel 8 i detta, och

med beaktande av följande:

Bestämmelserna om internationella järnvägstransporter av farligt gods, vanligen kallat RID, i sin ändrade lydelse, skall föras in som bilaga till direktiv 96/49/EG och gälla inte bara för gränsöverskridande transporter, utan även för transporter inom de enskilda medlemsstaterna.

Bilagan till direktiv 96/49/EG omfattar RID så som de tillämpas från och med den 1 januari 1995.

RID uppdateras vart annat år, vilket innebär att en ändrad version kommer att gälla från och med den 1 januari 1997.

I enlighet med artikel 8 skall alla ändringar som krävs för anpassning till teknisk och vetenskaplig utveckling inom det område som berörs av direktivet och som syftar till att skapa överensstämmelse mellan direktivet och de nya bestämmelserna antas enligt det förfarande som fastställs i artikel 9.

Det är nödvändigt att anpassa sektorn till de nya RID-bestämmelserna, och därför även att ändra bilagorna till direktiv 96/49/EG.

De åtgärder som avses i direktivet överensstämmer med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 9 i direktiv 96/49/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till direktiv 96/49/EG ändras på följande sätt:

”Bilagan omfattar bestämmelserna i Bestämmelser om internationell järnvägstransport av farligt gods (RID),

så som de ingår i bilaga I till tillägg B till COTIF och i den form i vilken de tillämpas från den 1 januari 1997, varvid ’kontraktslutande part’ och ’staterna eller järnvägarna’ ersätts med ’medlemsstat’.

OBS: Så snart texten finns tillgänglig på alla språk kommer RID att offentliggöras på alla gemenskapens officiella språk.”

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1997 och skall genast underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 1996.

På kommissionens vägnar

Neil KINNOCK

Ledamot av kommissionen

(¹) EGT nr L 235, 17.9.1996, s. 25.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

**MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARES
KONFERENS**

**BESLUT SOM FATTATS GENOM ÖVERENSKOMMELSE PÅ STATS- ELLER
REGERINGSCHIEFSNIVÅ MELLAN REGERINGARNA I EUROPEISKA GE-
MENSKAPENS MEDLEMSSTATER**

av den 13 december 1996

om att utse ordföranden för Europeiska monetära institutet

(96/734/EG)

STATS- ELLER REGERINGSCHIEFERN I EUROPEISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER
HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109f.1 andra stycket i detta, och artikel 9.3 i protokollet om Europeiska monetära institutets stadga,

med beaktande av rekommendationen från Europeiska monetära institutets råd,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

med beaktande av rådets yttrande.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Alexandre LAMFALUSSY utses på nytt till ordförande för Europeiska monetära institutet för tiden från och med den 1 januari 1997 till och med den 30 juni 1997.

Utfärdat i Dublin den 13 december 1996.

J. BRUTON

Ordförande

**BESLUT SOM FATTATS GENOM ÖVERENSKOMMELSE PÅ STATS- ELLER
REGERINGSCHEFSNIVÅ MELLAN REGERINGARNA I EUROPEISKA GE-
MENSKAPENS MEDLEMSSTATER**

av den 13 december 1996

om att utse ordföranden för Europeiska monetära institutet

(96/735/EG)

STATS- ELLER REGERINGSCHEFRNA I EUROPEISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER
HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109f.1 andra stycket i detta, och artikel 9.3 i protokollet om Europeiska monetära institutets stadga,

med beaktande av rekommendationen från Europeiska monetära institutets råd,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

med beaktande av rådets yttrande.

HÄRMED FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Willem Frederik DUISENBERG utses till ordförande för Europeiska monetära institutet från och med den 1 juli 1997 till och med den dag då den Europeiska centralbanken upprättas enligt artikel 23.7 i protokollet om Europeiska monetära institutets stadga.

Utfärdat i Dublin den 13 december 1996.

J. BRUTON

Ordförande

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 13 december 1996

enligt artikel 109j.3 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen om att gå över till den tredje etappen av EMU

(96/736/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

in sin sammansättning på stats- eller regeringschefsnivå

har beslutat följande

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 109j.3 i detta,

med beaktande av kommissionens rapport,

med beaktande av Europeiska monetära institutets rapport,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾,

med beaktande av rådets rekommendation av den 11 november 1996 enligt artikel 109j.2 i fördraget, och

med beaktande av följande:

Bestämmelser för förfarandet och tidsplanen för att fatta beslut om övergången till den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen (EMU) meddelas i artikel 109j i fördraget. I artikel 109j.1 meddelas bestämmelser om att de rapporter som utarbetas av kommissionen och Europeiska monetära institutet skall omfatta en granskning av i vilken utsträckning som varje medlemsstats nationella lagstiftning, inklusive stadgan för dess centralbank, är förenlig med artiklarna 107 och 108 i fördraget och med stadgan för Europeiska centralbankssystemet (ECBS). I rapporterna skall också granskas om en hög grad av varaktig konvergens har uppnåtts, vilket skall ske genom en analys av i vad mån varje medlemsstat har uppfyllt fyra kriterier om prisstabilitet, den offentliga sektorns finansiella ställning, växelkurser och långfristig räntenivå. I protokoll nr 6 till fördraget meddelas närmare bestämmelser för konvergenskriterierna enligt artikel 109j i fördraget.

Enligt artikel 109j.2 i fördraget bedömde rådet den 11 november 1996 på grundval av dessa rapporter om varje enskild medlemsstat uppfyllde de nödvändiga villkoren för införande av en gemensam valuta och om en majoritet av medlemsstaterna uppfyllde dessa villkor.

Enligt punkt 1 i protokoll nr 11 till fördraget har Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland anmält till rådet att Förenade kungariket inte har för avsikt att gå över till den tredje etappen år 1997.

Enligt punkt 1 i protokoll nr 12 till fördraget har den danska regeringen anmält till rådet att den inte kommer att delta i den tredje etappen.

I sin rekommendation av den 11 november 1996 enligt artikel 109j.2 i fördraget drog rådet slutsatsen att en majoritet av medlemsstaterna för närvarande inte uppfyller villkoren för införande av den gemensamma valutan och rekommenderade därför rådet i dess sammansättning av stats- eller regeringschefer att besluta att det inte finns någon sådan majoritet bland medlemsstaterna, att gemenskapen därför inte skall inleda den tredje etappen av EMU år 1997 och att det förfarande om vilket bestämmelser meddelas i artikel 109j.4 i fördraget skall tillämpas så snart som möjligt under år 1998.

Medlemsstaternas nationella lagstiftning, inklusive stadgarna för de nationella centralbankerna, håller på att anpassas i syfte att säkerställa att de fullt ut är förenliga med artiklarna 107 och 108 i fördraget och med stadgan för ECBS. Sådan anpassning måste säkerställa att ovan nämnda lagstiftning och stadgar fullt ut är förenliga med fördraget senast den dag då ECBS upprättas.

Medlemsstaterna har gjort framsteg mot konvergens, i synnerhet konvergens vad avser inflationstakt och räntenivåer, växelkursstabilitet och andra förberedelser för EMU, även om mer behöver göras, särskilt vad gäller den offentliga sektorns finansiella ställning. Enligt artikel 109j.2 andra strecksatsen i fördraget skall en hållbar finansiell ställning för den offentliga sektorns finanser framgå av att dessa inte uppvisar ett alltför stort underskott enligt bestämmelserna i artikel 104c.6 i fördraget. I enlighet

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 28 november 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).

med rådets beslut av den 26 september 1994, den 10 juli 1995 och den 27 juni 1996, vilka antagits enligt artikel 104c.6 i fördraget, har tolv medlemsstater ett alltför stort offentligt underskott. En majoritet av medlemsstaterna har inte uppnått en tillräckligt hög grad av varaktig konvergens.

Enligt artikel 109j.4 i fördraget skall, om den tidpunkt då den tredje etappen skall börja inte har fastställts vid utgången av år 1997, den tredje etappen börja den 1 januari 1999. Europeiska rådet bekräftade i Madrid i december 1995 att den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen skall börja den 1 januari 1999 i enlighet med fördragets konvergenskriterier, tidsplan och förfaranden. Europeiska rådet bekräftade samma dag att det så snart som möjligt under år 1998 skall beslutas vilka medlemsstater som uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av den gemensamma valutan. Europeiska rådet bekräftade i Florens i juni 1996 på nytt att den tredje etappen av EMU skall börja den 1 januari 1999 som överenskommits vid Europeiska rådet i Madrid.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Av en bedömning av om varje enskild medlemsstat uppfyller de nödvändiga villkoren för införande av en

gemensam valuta följer att en majoritet av medlemsstaterna inte uppfyller villkoren för detta.

Artikel 2

Gemenskapen skall inte inleda den tredje etappen av EMU år 1997.

Det förfarande som föreskrivs i artikel 109j.4 i fördraget skall tillämpas så snart som möjligt under år 1998.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Dublin den 13 december 1996.

På rådets vägnar

*i dess sammansättning på stats- eller
regeringschefsnivå.*

J. BRUTON

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 16 december 1996

om ett flerårigt program för att främja en effektiv energianvändning i gemenskapen — Save II

(96/737/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 103s. 1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande⁽³⁾,

i enlighet med det i artikel 189c i fördraget angivna förfarandet⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

- 1) I artikel 130r i fördraget fastställs att ett mål för gemenskapens miljöpolitik skall vara att utnyttja naturresurserna varsamt och rationellt.
- 2) Vid sitt möte den 29 oktober 1990 satte rådet upp som mål att senast år 2000 inom hela gemenskapen stabilisera de totala koldioxidutsläppen på 1990 års nivå.
- 3) Genom beslut 93/389/EEG⁽⁵⁾ upprättades en övervakningsmekanism avseende utsläpp av koldioxid och andra växthusgaser i gemenskapen.
- 4) Trots de ansträngningar som gjorts förväntas de koldioxidutsläpp inom gemenskapen som orsakas av energiförbrukning öka med 5—8 % mellan år 1995 och år 2000, om normal ekonomisk tillväxt förutsätts. Ytterligare åtgärder är därför oundgängliga.
- 5) I sitt meddelande av den 8 februari 1990 om energi och miljö framhöll kommissionen effektiv energianvändning som ett grundval för framtida ansträngningar för att minska energins negativa inverkan på miljön.
- 6) Det behövs omgående en förbättrad energihushållning för att bidra till miljöskyddet,

större energiförsörjningssäkerhet samt en hållbar utveckling.

- 7) Kommissionen har genom grönboken av den 11 januari 1995 och vitboken av den 13 december 1995 meddelat rådet och Europaparlamentet sin syn på den framtida energipolitiken i gemenskapen och betydelsen av åtgärder för energibesparing och effektiv energianvändning.
- 8) Enligt artikel 130a i fördraget skall gemenskapen utveckla och fullfölja sin verksamhet för att stärka sin ekonomiska och sociala sammanhållning, och den skall särskilt minska skillnaderna mellan de olika regionernas utvecklingsnivåer och eftersläpningen i de minst gynnade regionerna. Energipolitiken bör ingå som en del i dessa strävanden.
- 9) Genom beslut 91/565/EEG⁽⁶⁾ antogs ett gemenskapsprogram för effektiv energianvändning (Save) som syftar till att stärka infrastrukturen för en effektiv energianvändning inom gemenskapen. Detta program löpte ut den 31 december 1995.
- 10) Gemenskapen har konstaterat att Save-programmet är en viktig del i gemenskapens strategi för att minska koldioxidutsläppen. I kommissionens meddelande av den 8 maj 1991 om gemenskapens energiplaneringsaktiviteter på regional nivå, i rådets slutsatser om detta meddelande och i Europaparlamentets resolution av den 16 juli 1993⁽⁷⁾ fastslogs att dessa aktiviteter bör fullföljas, förstärkas och användas för att stödja gemenskapens energistrategi. Detta initiativ för regionala åtgärder bör nu helt införlivas med ett nytt Save II-program.
- 11) Genom Europaparlamentets och rådets beslut nr 1110/94/EG⁽⁸⁾ fastställdes ett fjärde ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration. En politik för effektiv energianvändning är ett viktigt instrument för att utnyttja och främja den nya energiteknik som ramprogrammet kommer att lägga grunden för. Save II-programmet är ett politiskt instrument som kompletterar detta program.

⁽¹⁾ EGT nr C 346, 23.12.1995, s. 14.

⁽²⁾ EGT nr C 82, 19.3.1996, s. 13.

⁽³⁾ EGT nr C 129, 2.5.1996, s. 36.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 16 april 1996 (EGT nr C 141, 13.5.1996, s. 35), rådets gemensamma ståndpunkt av den 8 juli 1996 (EGT nr C 264, 11.9.1996, s. 46) och Europaparlamentets beslut av den 12 november 1996 (EGT nr C 323, 4.12.1996).

⁽⁵⁾ EGT nr L 167, 9.7.1993, s. 31.

⁽⁶⁾ EGT nr L 307, 8.11.1991, s. 34.

⁽⁷⁾ EGT nr C 255, 20.9.1993, s. 252.

⁽⁸⁾ EGT nr L 126, 18.5.1994, s. 1.

- 12) Save II-programmet syftar till att förbättra energiintensiteten när det gäller den slutliga förbrukningen med ytterligare en procentenhet per år utöver vad som annars skulle ha uppnåtts.
- 13) Vid sitt möte den 15 och 16 december 1994 förklarade rådet att målet att stabilisera koldioxidutsläppen endast kan uppnås genom ett samordnat åtgärdsprogram som syftar till att öka energieffektiviteten och stimulera en mer rationell energianvändning, vilka åtgärder baseras på tillgång och efterfrågan på alla nivåer i fråga om produktion, omvandling, transport och förbrukning av energi, samt till att utnyttja förnybara energikällor. Till sådana åtgärder hör också lokala energihushållningsprogram.
- 14) Europaparlamentet efterlyste i sitt yttrande över kommissionens grönbok om energipolitiken⁽¹⁾ en formulering av målsättningar och ett gemensamt program för effektiv energianvändning och energibesparingar förenliga med målsättningarna för utsläppen av växthusgaser, i enlighet med överenskommelserna i Rio de Janeiro (1992) och Berlin (1995), hemställde om ett Save II-program och anmodade kommissionen att klargöra den roll den avser att spela när det gäller energibesparingar och effektiv energianvändning genom att skapa konkreta projekt.
- 15) Effektivare energianvändning kommer att inverka positivt på såväl miljö som energiförsörjningssäkerhet, vilka är av global karaktär. Omfattande internationellt samarbete är därför nödvändigt för att uppnå bästa möjliga resultat.
- 16) Alla delar i gemenskapens åtgärdsprogram för en effektivare elanvändning, som upprättades genom beslut 89/364/EEG⁽²⁾, bör införlivas med Save II-programmet. Det beslutet bör därför upphävas.
- 17) Koldioxidutsläppen skulle kunna minskas med mellan 180 och 200 miljoner ton fram till år 2000 genom en femprocentig förbättring av energiintensiteten när det gäller den slutliga efterfrågan i förhållande till normala förväntningar.
- 18) Save II-programmet är ett viktigt och nödvändigt instrument för att främja effektivare energianvändning.
- 19) För att förhindra dubbelarbete och uppnå synergi bör det vid genomförandet av programmet säkerställas nära samarbete med andra gemenskapsprogram som är direkt kopplade till främjandet av en effektiv energianvändning.
- 20) Det är politiskt och ekonomiskt önskvärt att öppna Save II-programmet för de associerade länderna i

Central- och Östeuropa i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Köpenhamn i juni 1994 och huvuddragen i kommissionens meddelande till rådet i denna fråga i maj 1994, och för de associerade Medelhavsländerna Cypern och Malta.

- 21) För att säkerställa att gemenskapsstödet används på ett effektivt sätt skall kommissionen se till att projekten blir föremål för en grundlig förhandsbedömning och systematiskt övervaka och utvärdera framstegen i och resultaten av de understödda projekten.
- 22) Ett finansiellt referensbelopp enligt punkt 2 i Europaparlamentets, rådets och kommissionens förklaring av den 6 mars 1995⁽³⁾ införs i detta beslut för hela programmets varaktighet, utan att detta påverkar den budgetansvariga myndighetens befogenheter enligt fördraget.
- 23) Före utgången av 1997 bör det finansiella referensbeloppet för återstoden av programmets varaktighet ses över på grundval av en av kommissionen gjord utredning om samordningen av alla relevanta program inom energisektorn.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Gemenskapen skall stödja ett femårigt program för att på ett kostnadseffektivt sätt förbereda och genomföra åtgärder och insatser i syfte att främja effektiv energianvändning inom gemenskapen. De allmänna, övergripande målen för detta program är att

- a) stimulera åtgärder för en effektiv energianvändning inom alla sektorer,
- b) främja privata och offentliga konsumenters samt industrins investeringar i energibesparing,
- c) skapa villkor för att förbättra energiintensiteten när det gäller den slutliga förbrukningen.

2. Gemenskapsfinansiering skall ges inom "Save II-programmet för att främja effektiv energianvändning inom gemenskapen", härafter kallat "programmet", för åtgärder inom ramen för målen i detta beslut.

Artikel 2

Följande slag av insatser och åtgärder för effektiv energianvändning skall finansieras inom ramen för programmet:

⁽¹⁾ EGT nr C 287, 30.10.1995, s. 34.

⁽²⁾ EGT nr L 157, 9.6.1989, s. 32.

⁽³⁾ EGT nr C 293, 8.11.1995, s. 4.

- a) Utredningar och andra liknande insatser för att genomföra och komplettera gemenskapsåtgärder (t. ex. frivilliga överenskommelser, uppdrag till standardiseringsorgan, kooperativ upphandling och lagstiftning) i syfte att främja effektiv energianvändning, utredningar om energiprisernas inverkan på en effektiv energianvändning och utredningar för att fastställa energieffektivitet som ett kriterium inom gemenskapsprogrammen.
- b) Sektorsvisa pilotinsatser som är avsedda att påskynda investeringar i effektiv energianvändning och/eller att förbättra konsumenternas energiförbrukningsmönster och som skall genomföras av organisationer eller offentliga och privata företag samt genom befintliga gemenskapstäckande nät eller tillfälliga grupperingar av organisationer och/eller företag som har bildats för att genomföra projekten.
- c) Åtgärder föreslagna av kommissionen för att utveckla utbyte av erfarenheter i syfte att förbättra samordningen mellan gemenskapsaktiviteter, internationella, nationella, regionala och lokala aktiviteter genom lämpliga medel för spridning av information.
- d) Åtgärder som de under c, men som föreslagits på annat sätt än av kommissionen.
- e) Övervakning av vilka framsteg som görs i fråga om effektiv energianvändning i gemenskapen och enskilda medlemsstater, och en fortlöpande utvärdering och övervakning av de insatser och åtgärder som vidtagits inom ramen för programmet.
- f) Särskilda insatser för att främja effektivt energikutnyttjande på regional nivå och tätortsnivå och ökad sammanhållning mellan medlemsstater och regioner i fråga om effektiv energianvändning.

Artikel 3

1. Samtliga kostnader för de insatser och åtgärder som avses i artikel 2 a, 2 c och 2 e skall betalas från Europeiska gemenskapernas allmänna budget.
2. Finansieringen av de insatser och åtgärder som avses i artikel 2 b, 2 d och 2 f skall utgöra högst 50 % av den totala kostnaden.
3. Återstoden av finansieringen av de insatser och åtgärder som avses i artikel 2 b, 2 d och 2 f får härröra från antingen offentliga eller privata medel eller en kombination av båda.

Artikel 4

1. Det finansiella referensbeloppet för att genomföra detta program skall uppgå till 45 miljoner ecu. De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom budgetplanen.
2. Före utgången av 1997 skall rådet, i enlighet med tillämpliga bestämmelser i fördraget och på grundval av

ett meddelande samt i förekommande fall förslag från kommissionen under beaktande av alla relevanta program inom energisektorn, se över det finansiella referensbeloppet för återstoden av programmet.

Artikel 5

1. Kommissionen skall ansvara för programmets ekonomiska och praktiska genomförande. Kommissionen skall även se till att insatserna inom ramen för detta program blir föremål för förhandsbedömning, övervakning och efterföljande utvärdering, vilket vid projektets avslutande skall inkludera en bedömning av effekterna och genomförandet samt av om de ursprungliga målen har uppnåtts.

2. De utvalda mottagarna skall varje halvår och vid slutförandet förelägga kommissionen en rapport.

3. De villkor och riktlinjer som skall tillämpas till stöd för alla insatser och åtgärder som avses i artikel 2 skall fastställas varje år med beaktande av följande:

- Kostnadseffektivitetskriterier, besparingspotentialen och miljökonsekvenser, i synnerhet en minskning av koldioxidutsläppen.
- Den prioriteringslista som avses i artikel 7.
- Medlemsstaternas sammanhållning i fråga om en effektiv energianvändning.

Den kommitté som anges i artikel 6.2 skall biträda kommissionen vid fastställandet av dessa villkor och riktlinjer.

Artikel 6

1. När det aktuella beloppet inte överstiger 100 000 ecu skall följande gälla:

Kommissionen skall biträdas av en rådgivande kommitté, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras, och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta yttersta hänsyn till det yttrande som kommittén har avgivit. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

2. När det aktuella beloppet överstiger 100 000 ecu skall följande gälla:

Kommissionen skall biträdas av en kommitté, som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall besluta om åtgärder som skall ha omedelbar verkan. Om de föreslagna åtgärderna inte är förenliga med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall gäller följande:

- Kommissionen får uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under en tid som inte överstiger en månad från dagen då rådet underrättades.
- Rådet får då fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.

Artikel 7

Kommissionen skall årligen upprätta en prioriteringslista för finansiering inom ramen för programmet. I denna lista skall det, på grundval av kortfattad information som varje medlemsstat årligen skall lämna in, beaktas hur Save II-programmet och de nationella programmen kompletterar varandra. De områden där de kompletterar varandra bäst skall prioriteras.

Den kommitté som avses i artikel 6.2 skall biträda kommissionen vid fastställandet av prioriteringslistan.

Artikel 8

1. Efter varje år som programmet genomförs skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet överlämna en lägesrapport tillsammans med förslag till sådana ändringar som fastställts i enlighet med artikel 5.3, som kan bli nödvändiga mot bakgrund av det föregående årets resultat.

2. Efter programmets tredje år skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet överlämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om de åtgärder för en effek-

tivare energianvändning som har vidtagits på gemenskapsnivå och i medlemsstaterna och om de resultat som har uppnåtts, med särskild hänvisning till de mål som anges i artikel 1. Rapporten skall åtföljas av förslag till sådana ändringar i programmet som kan bli nödvändiga mot bakgrund av dessa resultat.

3. När programmet har avslutats skall kommissionen göra en övergripande utvärdering av de resultat som har uppnåtts genom tillämpningen av detta beslut, och av överensstämmelsen mellan nationella insatser och gemenskapsinsatser. Den skall överlämna en rapport om detta till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Regionkommittén, där den särskilt uppger i vilken grad det mål som anges i artikel 1 har uppfyllts.

Artikel 9

Beslut 89/364/EEG skall upphöra att gälla.

Artikel 10

Programmet skall vara öppet för de associerade länderna i Central- och Östeuropa enligt de villkor, inklusive finansiella arrangemang, som har tagits in i tilläggsprotokollen till associeringsavtalen om deltagande i gemenskapsprogram. Programmet skall vara öppet för Cypern och Malta på grundval av tilläggsanslag i enlighet med samma bestämmelser som gäller EFTA-länderna enligt förfa- randen som skall beslutas med de berörda länderna.

Artikel 11

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 1996 till och med den 31 december 2000.

Artikel 12

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1996.

På rådets vägnar

D. HIGGINS

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS REKOMMENDATION

av den 2 december 1996

om ett samordnat inspektionsprogram under 1997 för att säkerställa att de fastställda gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker följs

(Text av betydelse för EES)

(96/738/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR REKOMMENDERAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 96/32/EG⁽²⁾, särskilt artikel 4.3 i detta,

efter samråd med Ständiga kommittén för växtskydd, och

med beaktande av följande:

I artikel 4.3 i direktiv 90/642/EEG föreskrivs att kommissionen före den 1 november varje år skall sända en rekommendation till medlemsstaterna om ett samordnat inspektionsprogram för nästföljande år för att säkerställa att de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som fastställts i bilaga II till nämnda direktiv följs.

I artikel 4 i direktiv 90/642/EEG föreskrivs att medlemsstaterna före den 1 augusti 1996 skall sända all nödvändig information till kommissionen om genomförandet under 1995 av sina nationella inspektionsprogram och att utarbeta framåtsyftande program om utformning av och tider för de nationella inspektioner som skall utföras. I kommissionens rekommendation 96/199/EG av den 1 mars 1996 om ett samordnat inspektionsprogram under 1996 för att säkerställa att de fastställda gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker följs⁽³⁾, rekommenderas att medlemsstaterna före den 1 september 1996 tillställer kommissionen sina planer för

nationella övervakningsprogram under 1997. Det har dock inte varit möjligt för alla medlemsstater att framlägga sina nationella rapporter och framåtsyftande planer före dessa datum.

Bilaga II till direktiv 90/642/EEG har kompletterats med listor på gränsvärden för rester av vissa bekämpningsmedel genom direktiv 93/58/EEG⁽⁴⁾, direktiv 94/30/EG⁽⁵⁾, direktiv 95/38/EG⁽⁶⁾ och direktiv 96/32/EG som skall genomföras av medlemsstaterna senast den 30 april 1997 och som har ändrats genom rådets direktiv 95/61/EG⁽⁷⁾. De harmoniserade gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester som fastställts i bilaga II bör därför bli föremål för de nationella och samordnade inspektionsprogrammen under 1997.

Kommissionen har inte fått tillräckliga uppgifter för att helt kunna överblicka medlemsstaternas åtgärder för övervakning av bekämpningsmedelsrester under 1995 eller för att kunna göra en sammanställd utvärdering av medlemsstaternas planer för övervakning under 1997. Emellertid finns tillräcklig information tillgänglig för att samordna ett övervakningsprogram för specifika kombinationer av bekämpningsmedel och produkter på gemenskapsnivå. Det är andra gången ett sådant specifikt samordnat program rekommenderas, och angivande av de produkter som skall omfattas av framtida årliga specifika samordnade program är viktiga för den planering som utförs av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna. Det skall normalt gå tre år innan en och samma produkt på nytt kan omfattas av ett specifikt samordnat program.

Undersökningen av ett system för statistisk beräkning av antalet prov som skall tas i den särskilda samordnade aktionen är ännu inte klar. Den undersökning inom gemenskapen av fler prover av en produkt än vad som

⁽¹⁾ EGT nr L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽²⁾ EGT nr L 144, 18.6.1996, s. 12.

⁽³⁾ EGT nr L 64, 14.3.1996, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT nr L 211, 23.8.1993, s. 6.

⁽⁵⁾ EGT nr L 189, 23.7.1994, s. 70.

⁽⁶⁾ EGT nr L 197, 22.8.1995, s. 14.

⁽⁷⁾ EGT nr L 292, 17.12.1995, s. 27.

behövde tas under 1996 kommer emellertid att göra det möjligt att med en högre grad av tillförlitlighet dra slutsatser beträffande de bekämpningsmedelsrester som upptäcks på eller i produkter. För den särskilda uppgiften under 1997 bör medlemsstaterna åtminstone ange ett målanttal på 50 prover för produkter på deras egna marknader.

bekämpningsmedelsrester i och på frukt och grönsaker⁽²⁾, rådets direktiv 85/591/EEG av den 20 december 1985 om införande av gemenskapens provtagnings- och analysmetoder vid kontroll av livsmedel för mänsklig konsumtion⁽³⁾ inom gemenskapen, rådets direktiv 89/397/EEG av den 14 juni 1989 om offentlig kontroll av livsmedel⁽⁴⁾ och rådets direktiv 93/99/EEG.

I artikel 4.2 i direktiv 90/642/EEG föreskrivs att medlemsstaterna skall specificera de kriterier de tillämpat när de utarbetat nationella inspektionsprogram, i samband med att de tillställer kommissionen information om genomförandet under föregående år. Sådan information skall omfatta upplysningar om de kriterier som tillämpats vid fastställandet av antalet prover som skall tas och analyser som skall utföras, de rapporteringsnivåer som tillämpats och enligt vilka kriterier de har fastställts samt de kriterier som tillämpats för införande av kvalitetssäkrande åtgärder vid provtagning och kvalitetssäkring av laboratorier som utför analyser och som ännu inte har godkänts enligt rådets direktiv 93/99/EG av den 29 oktober om ytterligare åtgärder för offentlig kontroll av livsmedel⁽⁵⁾.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS MEDLEMSSTATERNA.

För utarbetandet av kommande rekommendationer skulle det också vara till hjälp för kommissionen om medlemsstaterna i förväg informerade den om sina planerade framtidsytande övervakningsprogram för 1998 och följande år, antingen som ett utkast eller i stora drag.

1. att som särskild uppgift under 1997 ta prover och analysera de kombinationer av produkter och bekämpningsmedelsrester som anges i bilaga I, i ett antal som på grundval av målantalet 50 för varje produkt i lämplig mån speglar medlemsstatens, gemenskapens och tredje lands marknadsandelar av medlemsstatens marknad samt senast den 1 augusti 1998 rapportera resultaten, med angivande av de analysmetoder som tillämpats, de rapporteringsnivåer som uppnåtts och de kvalitetssäkrande åtgärder som tillämpats senast den 1 augusti 1998,

Information om resultaten av övervakningsprogrammen och närmare uppgifter om planerade nationella övervakningsprogram lämpar sig särskilt väl för elektronisk/datoriserad behandling, lagring och sändning. Kommissionen har utarbetat formulär som levereras till medlemsstaterna i diskettform. Medlemsstaterna bör därför kunna sända in sina rapporter för 1996 och sina planerade nationella övervakningsprogram för 1998 till kommissionen i standardformatet. Den ytterligare utvecklingen av ett sådant standardformat företas effektivast genom att kommissionen ställer upp riktlinjer.

2. att senast den 1 augusti 1997 tillställa kommissionen all den information som krävs enligt artikel 4.2 i direktiv 90/642/EEG om 1996 års övervakningsuppgift för att säkerställa, åtminstone genom stickprov, att gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester efterföljs. Härvid skall särskilt anges

2.1 resultaten av den särskilda uppgiften för 1996 som anges i punkt 5 i rekommendation 96/199/EG om ett samordnat inspektionsprogram under 1996,

2.2 resultaten av deras nationella program för bekämpningsmedel som är förtecknade i bilaga II till direktiv 90/642/EEG, i förhållande till de harmoniserade gränsvärdena och, i de fall sådana ännu inte har fastställts på gemenskapsnivå, i förhållande till gällande nationella gränsvärden,

2.3 de kriterier som tillämpats vid utarbetandet av deras nationella program rörande antalet prover som skall tas och analyser som skall utföras,

2.4 de kriterier som tillämpats vid definition och fastställande av rapporteringsnivåer,

De inspektioner och stickprovskontroller som medlemsstaterna skall företa för att säkerställa att listan med fastställda gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som avses i artikel 1.1 i direktiv 90/642/EEG följs, bör genomföras i enlighet med vad som föreskrivs i kommissionens direktiv 79/700/EEG av den 24 juli 1979 om fastställande av provtagningsmetoder för den offentliga kontrollen av

⁽²⁾ EGT nr L 207, 15.8.1979, s. 26.

⁽³⁾ EGT nr L 372, 31.12.1985, s. 50.

⁽⁴⁾ EGT nr L 186, 30.6.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT nr L 290, 24.11.1993, s. 14.

- 2.5 de kvalitetssäkrande åtgärder som tillämpats vid provtagning på produkter eller förändringar av de åtgärder som rapporterats föregående år, och
- 2.6 detaljer gällande godkännande i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i direktiv 93/99/EG, för de laboratorier som utför analyserna och, i de fall sådant godkännande ännu inte har givits, de kriterier som tillämpats vid införandet av kvalitetssäkrande åtgärder i dessa laboratorier,
3. att senast den 1 juni 1997 tillställa kommissionen sina planer för nationella övervakningsprogram för gränsvärden för bekämpningsmedel som fastställts i direktiv

90/642/EEG för år 1998 och, så långt möjligt, för följande år.

Denna rekommendation riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdad i Bryssel den 2 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Gränsvärden för restsubstanter som skall övervakas i den särskilda uppgiften för 1997 enligt punkt 1 i rekommendationen

(mg/kg)

Bekämpningsmedelsrest som skall analyseras	Produkter på vilka gränsvärden tillämpas				
	1. Mandariner	2. Päron	3. Bananer	4. Böner (färska, även frysta)	5. Potatis
Karbendazim (*)	5	2	1	—	—
Thiabenbazole	6	5	3	—	5
Acefat	1	—	0,02 *	—	0,02 *
Klortalonil	0,01 *	—	0,01 *	—	0,01 *
Klorpyrifos	0,3	0,5	—	—	0,05 *
DDT	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Diazinon	0,5	0,5	0,5	0,5	—
Endosulfan	1	1	0,05 *	1	—
Iprodion	0,02 *	10	—	—	0,02 *
Metalaxyl	—	1	0,05 *	0,05 *	0,05 *
Metamidofos	0,2	—	0,01 *	—	0,01 *
Metidation	2	0,3	0,02 *	0,02 *	0,02 *
Triazaphos	—	—	0,02 *	—	—

(*) Benomyl, karbendazim, tiofanatmetyl (summan uttrycks som karbendazim).

* Anger analytiska bestämningsgränsen.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 december 1996

om särskilda finansiella bidrag från gemenskapen för utrotning av Newcastle-sjukan i Sverige

(96/739/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrad genom beslut 94/370/EG⁽²⁾, särskilt artiklarna 3 stycke 3 och 4 stycke 2 i detta, och

med beaktande av följande:

Utbrott av Newcastle-sjukan har förekommit i Sverige under 1995. Förekomsten av denna sjukdom innebär ett allvarligt hot mot gemenskapens fjäderfäbestånd och för att bidra till att utrota sjukdomen så fort som möjligt har gemenskapen möjlighet att kompensera för de förluster som görs.

När förekomsten av Newcastle-sjukan bekräftades officiellt vidtog de svenska myndigheterna lämpliga åtgärder, bl.a. de åtgärder som avses i artikel 3.2 i rådets beslut 90/424/EEG. Åtgärderna anmälades av de svenska myndigheterna.

Villkoren för finansiellt bistånd från gemenskapen är uppfyllda.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Sverige får erhålla finansiellt bistånd från gemenskapen för utbrott av Newcastle-sjukan som har förekommit

under 1995. Gemenskapens finansiella bidrag skall vara följande:

- 50 % av de kostnader som Sverige har haft för att kompensera ägaren för slakt och destruktions av fjäderfä och fjäderfäprodukter.
- 50 % av de kostnader som Sverige har haft för rengöring och desinficering av anläggningar och utrustning.
- 50 % av de kostnader som Sverige har haft för att kompensera ägaren för destruktions av smittat foder och smittad utrustning.

Artikel 2

1. Ett finansiellt bidrag från gemenskapen skall beviljas efter det att styrkande handlingar har lämnats in.
2. De handlingar som avses i punkt 1 skall skickas av Sverige senast sex månader efter anmälan av detta beslut.
3. Sverige får dock begära ett förskott på 1 000 000 ecu.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Sverige.

Utfärdat i Bryssel den 3 december 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT nr L 168, 2.7.1994, s. 31.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2433/96 av den 19 december 1996 om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 331 av den 20 december 1996)

På sidan 32 och 33, bilagan ändras på följande sätt:

"BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 december 1996 om ändring av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga II till fördraget

KN-nummer	Varuslag (1)	Bidragssats per 100 kg basprodukt
1001 10 00	Durumvete:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	0,422
	– I andra fall	0,649
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg:	
	– Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19	0,747
	– I andra fall:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2)	—
	– – I andra fall	1,149
1002 00 00	Råg	3,199
1003 00 90	Korn	3,066
1004 00 00	Havre	2,812
1005 90 00	Majs som används i form av:	
	– Stärkelse:	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2)	2,073
	– – I andra fall	4,399
	– Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (2):	
	– – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2)	1,260
	– – I andra fall	3,587
	– Annat (omfattande använd i obearbetad form)	4,399
	Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämföras med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs:	
	– Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 (2)	2,073
	– I andra fall	4,399
1006 20	Skalat ris:	
	– Rundkornigt	19,375
	– Mellankornigt	17,250
	– Långkornigt	17,250

KN-nummer	Varuslag ⁽¹⁾	Bidragssats per 100 kg basprodukt
ex 1006 30	Helt slipat ris: – Rundkornigt – Mellankornigt – Långkornigt	25,000 25,000 25,000
1006 40 00	Brutet ris som används i form av: – Stärkelse enligt KN-nummer 1108 19 10: – – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1222/94 ⁽²⁾ – – I andra fall – Annat (omfattande använd i obearbetad form)	0,857 3,306 3,306
1007 00 90	Sorghum	3,066
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	0,919 1,413
1102 10 00	Finmalet mjöl av råg	4,383
1103 11 10	Krossgryn och grovt mjöl av durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	0,599 0,922
1103 11 90	Krossgryn av vanligt vete och spält: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	1,061 1,632

(¹) Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämsällande produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1222/94 (EGT nr 136, 31.5.1994, s. 5).

(²) Vid export av varor enligt bilaga I till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 1722/93 (EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 112).

(³) För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen."